

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 298

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Radaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21860  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.80, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserlonstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 80; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour la «Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 140253—140296.  
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die Pelzindustrie des Kantons Bern. Requête concernant le contrat collectif de l'industrie de la fourrure dans le canton de Berne.  
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Korbwaren- und Rohmöbelindustrie. Demande concernant le contrat collectif de travail de l'industrie suisse de la vannerie et des meubles en jonc. Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro nell'industria dei lavori da paniera e dei mobili di giunco.  
Panificio Sociale Magadino in liquidazione, Magadino.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft» (Veröffentlichungen der Eidgen. Pr.-Bildungskommission und des EVD).  
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 23. September 1916 von Fr. 5000, verzinslich zu 6%, zugunsten des Johann Kindler, alt Metzgermeister, Koppigen, haftend im I. Rang auf GB Koppigen Nr. 380 (alte Nr. 166). Faustpfandgläubigerin war die Spar- und Leihkasse Koppigen. Schuldnerin ist nunmehr die Erbengemeinschaft des Johann Kindler-Lüdi in Koppigen.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, von der erstmaligen Publikation dieses Aufrufs an gerechnet, dem Richteramt I Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 684<sup>1</sup>)

Burgdorf, den 11. Dezember 1951. Der Gerichtspräsident I: Reichenbach.

Vermisst wird der Schuldbrief vom 21. Oktober 1918, Belege I/788, im Betrage von Fr. 4000, zugunsten der Geschwister Friedrich, Bendicht und Elisabeth Hofer, Moosseedorf, haftend im II. Rang auf Moosseedorf-Grundbuchblatt Nr. 265 des Friedrich Kaufmann, Pferdewärter, Moosseedorf.

Der unbekannt Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Ausschreibung dem Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (W 683<sup>1</sup>)

Fraubrunnen, den 13. Dezember 1951. Der Gerichtspräsident: Leuenberger.

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 2100 vom 11. Juni 1935, lautend auf Frau Margrit Spöhel, Mühletobelstrasse, Frauenfeld, als Schuldnerin, wird zufolge Brandes als vermisst gemeldet. Wird der Schuldbrief innert der Frist von einem Jahre, von der ersten Publikation an, dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt. (W 695<sup>2</sup>)

Frauenfeld, den 18. Dezember 1951. Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld: J. Wüest.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Grundpfandtitels wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt: Schuldbrief vom 19. Juni 1941, von Fr. 10 000, lastend auf Grundbuch Solothurn Nr. 86, im II. Rang. Gläubigerin: Solothurnische Leihkasse, in Solothurn. Eigentümer und Schuldner: Eduard Ramseier, Architekt, in Solothurn. (W 689<sup>1</sup>)

Solothurn, den 12. Dezember 1951. Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 8. September 1920 von Fr. 3290 im 2. Rang, lastend auf Grundbuch Gerlafingen Nr. 605, Eigentum des Schweizerischen Metall- und Uhrarbeiter-Verbandes, Verein mit Sitz in Bern, zugunsten der Einwohnergemeinde Gerlafingen, wird hiermit aufgefordert, den Titel innerhalb Jahresfrist, von der ersten Publikation an

gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 483<sup>2</sup>)

Solothurn, den 17. Dezember 1951.

Der Amtsgerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten: Dr. Rud. Gassmann.

Il pretore di Lugano-Città, avv. S. Guglielmoni, in relazione all'istanza 14/15 dicembre 1951 della spett. Banca unione di credito, in Lugano, nonché agli art. 981 e segg. C. O.; diffida lo sconosciuto detentore del Libretto di deposito N° 2915, emesso il 22 aprile 1948 dalla istante e recante un saldo, al 31 dicembre 1950, di 4163 fr. 25; titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il 25 giugno 1952; sotto comminatoria di ammortamento. (W 696<sup>3</sup>)

Lugano, 18 dicembre 1951. Il pretore: avv. S. Guglielmoni.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 293, 294 und 296 vom 14., 15. und 18. Dezember 1950 und im Aargauischen Amtsblatt Nrn. 50, 51 und 52 vom 16., 23. und 30. Dezember 1950 als vermisst aufgeführte Inhaberschuldbrief vom 5. November 1932 von Fr. 3500 auf Plüss-Steiner Ernst, geb. 1882, von Murgenthal, in Baden, als Schuldner lautend, haftend auf GB Baden Nr. 498, im sechsten Rang, mit Nachrückungsrecht, wurde binnen der anberaumten Frist von niemandem vorgelegt und wird daher als nichtig und kraftlos erklärt. (W 698)

Baden, den 18. Dezember 1951. Bezirksgericht.

Das Obergericht des Eidgenössischen Standes Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 6. Dezember 1951 die nachstehend bezeichneten Inhaberschuldbriefe als kraftlos erklärt:

a) Inhaberschuldbrief von Fr. 4500, datiert den 17. April 1919, reduziert am 10. Juni 1919 auf Fr. 1500, lastend im 4., 3. und 1. Rang (Kapitalvorgang Fr. 11500) auf Wohnhaus- und Scheuneliegenschaften mit Hofraum, Garten, Baumgarten, Wiesen und Streueriedt im Ausmass von insgesamt 298 Aren, in Wolfhausen-Bubikon (Grundprotokoll Bubikon, Band 10, Seite 559; ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Otto Baumann, Wirt, geb. 1877, von und wohnhaft gewesen «Zum Freihof», in Wolfhausen-Bubikon, gestorben am 17. Januar 1949; ursprüngliche Gläubigerin: Frau Berta Zollinger-Baumann, Bubikon; heutige Schuldner und Pfand Eigentümer: Erben des vorerwähnten Otto Baumann);

b) Inhaberschuldbrief von Fr. 1500, datiert den 10. Juni 1919, lastend im 5., 4. und 2. Rang (Kapitalvorgang Fr. 13 000) auf Wohnhaus- und Scheuneliegenschaften mit Hofraum, Garten, Baumgarten, Wiesen und Streueriedt im Ausmass von insgesamt 298 Aren in Wolfhausen-Bubikon (Grundprotokoll Bubikon, Band 11, Seite 22; ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Otto Baumann, Wirt, geb. 1877, von und wohnhaft gewesen zum «Freihof» in Wolfhausen-Bubikon; ursprüngliche Gläubigerin: Frau Frieda Egli-Baumann, Lantikon-Hombrechtikon; heutige Schuldner und Pfand Eigentümer: Erben des vorerwähnten Otto Baumann). (W 699)

Hinwil, den 19. Dezember 1951.

Namens des Bezirksgerichts Hinwil, der a. o. Substitut: Dr. H. Liechti.

Das Obergericht des Eidgenössischen Standes Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 30. September 1951 den nachstehend aufgeführten Schuldtitle als kraftlos erklärt: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 4000, datiert den 30. Dezember 1921, lastend im 4. Rang auf Wohnhaus mit Laden (Assek. Nr. 727) mit 3,32 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten in Obertann-Dürnten, Kat. Nr. 3942, heute Nr. 681 (Pfandbuch Dürnten I, pagina 117/18; Pfandtitelverzeichnis Nr. 278/1921; ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Emil Hofmann, geb. 1865, Schneidermeister, von Kuhl (Aargau), gest. 1936, wohnhaft gewesen in Obertann/Dürnten; heutige Pfand Eigentümerin: Frau Anna Gessinger-Hofmann, geb. 1899, von Dürnten, Hausfrau, wohnhaft in Obertann-Dürnten). (W 700)

Hinwil, den 19. Dezember 1951.

Namens des Bezirksgerichtes Hinwil, der a. o. Substitut: Dr. W. Meier.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 17. November 1951 wurde der vermisste Schuldbrief über Fr. 4000, datiert den 9. Oktober 1885, lautend auf Frau Maria Oester, Zürich, haftend im 3. Rang auf der Liegenschaft Seilergraben 47 in Zürich I (Grundprotokoll Zürich A, Band 7, pag. 384), als kraftlos erklärt. (W 697)

Zürich, den 6. Dezember 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Leumann.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

## Berichtigung.

Max Peter, dipl. Ing., Bauunternehmung A. G. in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1951, Seite 3142). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. November 1951 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst.

15. Dezember 1951. Gummi, Asbest usw.  
Tebag A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1951, Seite 693), Handel mit Fabrikaten aus Gummi und Asbest usw. Die Generalversammlung vom 12. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 450 000, zerfallend in 450 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 100 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

15. Dezember 1951. Bureau- und Schreibmaschinen usw.  
Kardex- & Powers A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1950, Seite 2525). Die Generalversammlungen vom 20. November und vom 11. Dezember 1951 haben die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Remington Rand A. G. (Remington Rand S. A.). Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Kauf und Verkauf und Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Remington-Rand-Büro- und Schreibmaschinen, Apparaten, Kontrollkarteien und Büromöbeln und Büroeinrichtungen, Fabrikation von Büromaschinen und dazugehörigen Apparaten, phototechnischen Geräten, Büromöbeln und Büroeinrichtungen, Unterhalt und Reparatur solcher Einrichtungen und Maschinen, Beratung bei der Organisation von Betrieben sowie Erwerb von Grundstücken, Unternehmen und Gesellschaften jeder Art und von Beteiligungen hieran und Veräusserung, Reorganisation und Liquidation solcher Gesellschaften und Beteiligungen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Einzelunterschrift Fritz Waltisbühl, von Bremgarten (Aargau), in Zürich, und Reidar Waaler, Bürger der USA, in Oslo, Franz Mariotti, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Bürgin, von Basel, in Zürich, Max Frech, von Winterthur, in Schwerzenbach, Alfred Krebs, von Wattenwil (Bern), in Zürich, Mathilde Modonesi, von und in Zürich, Dr. Rudolf Waltisbühl, von Bremgarten (Aargau), in Zürich, Oskar Weder, von Diepoldsau, in Zürich, und Hulda Widmer, von und in Zürich.

15. Dezember 1951. Metallwaren, Reissverschlüsse usw.  
Metallo A. G. Zürich (Metallo S. A. Zurich), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Dezember 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf der von der «Metallo A. G.», in Chiasso, hergestellten Metallwaren aller Art und Reissverschlüsse auf Kommissionsbasis. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Giuseppe Bernasconi, von Castello S. Pietro, in Mendrisio. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist bestellt Werner Herrmann Siegrist, von Basel und Murgenthal, in Meilen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Oskar Siegrist, von Murgenthal, in Mendrisio. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 17, in Zürich 1.

15. Dezember 1951. Verwertung von Erfindungen usw.  
Rapid-Ice Freezing A. G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1950, Seite 2470). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Erfindungen, speziell auf dem Gebiete der Kühlbranche. Sie kann Grundeigentum erwerben und veräussern und sich an verwandten Unternehmungen der Kühlbranche im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

15. Dezember 1951. Waren aller Art.  
Ducan A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1951, Seite 598), Waren aller Art. Einzelprokura ist erteilt an Théodore Durand, von Meyrin (Genève), in Zürich.

15. Dezember 1951. Waren aller Art usw.  
Numera A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2598), Waren aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt an Théodore Durand, von Meyrin (Genève), in Zürich.

15. Dezember 1951. Radio.  
Fritz Mettler, in Richterswil. Inhaber dieser Firma ist Fritz Mettler, von Reichenburg (Schwyz), in Richterswil. Radiofachgeschäft (Handel mit und Reparatur von Radioapparaten). Schützenhausweg 4.

15. Dezember 1951. Liegenschaften usw.  
Aktiengesellschaft «Belvoir» Rüschiikon, in Rüschiikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1951 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind der Erwerb, der Betrieb und die Verwaltung der Hotelliegenschaft «Belvoir» in Rüschiikon samt Nebengebäuden. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist zerlegt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt zum Preise von 750 000 Franken: 1. die Liegenschaft Kat.-Nr. 2407 des Grundbuches Rüschiikon mit Wohn- und Gasthaus Assek.-Nr. 455 nebst im Grundbuch angemerkter Zugehör und sonstigem Inventar, Gerätehaus Assek.-Nr. 456 und 11 981 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Anlage und Wiese beim Nidelbad; 2. die Liegenschaft Kat.-Nr. 1681 des Grundbuches Rüschiikon mit bewohnbarer Scheune Assek.-Nr. 454 und 719 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum beim Nidelbad; 3. Mittelgut zum Hälfte an Kat.-Nr. 674 des Grundbuches Rüschiikon (35 m<sup>2</sup> Einfahrt beim Nidelbad). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus fünf Mitgliedern. Ihm gehören an Otto Zehnder, von Köniz (Bern), in Rüschiikon, als Präsident; Eduard Knispel, von Zürich, in Rüschiikon, als Vizepräsident, und Dr. Peter Steinlin, von St. Gallen, in Rüschiikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ferner Walter Oswald, von Männedorf, und Hans Vogelsanger, von Rüschiikon, beide in Rüschiikon, ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Alpenstrasse 14 (bei Otto Zehnder).

17. Dezember 1951. Tuch usw.  
Karl Corrodi & Co., in Illnau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946, Seite 138), Tuchgeschäft usw. Die Kommanditistin Ida Gehring geb. Corrodi ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommanditbeteiligung ist erloschen. Neu ist als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 15 000 eingetretten Berta Corrodi, von Illnau, in Effretikon, Gemeinde Illnau. Sie hat ihre Kommanditsumme liberiert durch Uebernahme der Kommanditbeteiligung der verstorbenen Kommanditistin Ida Gehring geb. Corrodi zum Wertansatz von Fr. 15 000.

17. Dezember 1951. Taxameterbetrieb.  
Hans Burkhalter & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 7. Dezember 1944, Seite 2689), Taxameterbetrieb. Der Kommanditär Johann Burkhalter-Altörfer ist infolge Todes ausgeschieden; seine

Kommandite ist erloschen. Die Kommanditsumme der Kommanditistin Rosa Burkhalter geb. Altörfer ist von Fr. 1000 auf Fr. 3000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist liberiert worden durch Uebernahme eines Teils der Kommanditbeteiligung des verstorbenen Kommanditärs Johann Burkhalter-Altörfer zum Wertansatz von Fr. 2000. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Johann Burkhalter führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Prokuren von Johann Burkhalter-Altörfer und Rosa Burkhalter geb. Altörfer sind erloschen.

17. Dezember 1951. Import-, Export- und Transitgeschäfte usw.  
Cofincom A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. Dezember 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere von Export-, Import- und Transitgeschäften sowie die Finanzierung von Handelsoperationen und die Beteiligung an anderen Gesellschaften im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Jakob Stocker, von Zweisimmen, in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Charles Zbinden, von Guggisberg, in Zürich, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Vittorio Levi, ägyptischer Staatsangehöriger, in Mailand, als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Talstrasse 70 in Zürich 1 (bei der «Ufitec A.-G.»).

17. Dezember 1951. Bodenreinigungsmittel usw.  
«Media», Julius Keller & Erwin Solari, in Langnau a. A., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1947, Seite 154), Herstellung und Vertrieb von Bodenreinigungsmitteln usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Erwin Solari aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Julius Keller-Wettstein, von Endingen (Aargau), in Langnau a. A., als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet «Media», Julius Keller.

17. Dezember 1951. Einrichtungen für die Eisen- und Metallindustrie.  
A. M. Erichsen & Son, Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1951, Seite 2339), maschinelle Einrichtungen für die Eisen- und Metallindustrie usw. Paul Simmen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Walter Brunner, von und in Zürich.

17. Dezember 1951. Haushaltsartikel usw.  
E. Kreis A. G. (E. Kreis S. A.) (E. Kreis Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1951, Seite 2789), Haushaltsartikel usw. Die Generalversammlung vom 8. Dezember 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Vendo A. G. (Vendo S. A.) (Vendo Ltd.).

17. Dezember 1951. Gasthof, Restaurant.  
Max Schoch, bisher in Bauma (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1950, Seite 746), Gasthofbetrieb. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Winterthur und das persönliche Wohnmizil nach Winterthur 1 verlegt. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Betrieb des Gasthof und Restaurant «Zum Wildenmann». Obertor 3.

17. Dezember 1951. Farbwaren usw.  
Rupf & Urfer A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1949, Seite 2233), Farbwaren aller Art usw. Die Prokura von Albert Bornhauser ist erloschen.

17. Dezember 1951. Papier usw.  
Hans Kühle, in Zürich (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1949, Seite 3115), Handel an gros mit Papieren usw. Neues Geschäftsdomizil: Wehntalerstrasse 279.

17. Dezember 1951. Damenfrisiergeschäft, Strumpfwaren usw.  
Charles Rufischauser, in Winterthur (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1945, Seite 2582), Damenfrisiergeschäft usw. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden Verkauf von Strumpfwaren unter der Bezeichnung «Rubas».

17. Dezember 1951. Automobile usw.  
Fratelli Ambrosoli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951, Seite 189), Automobile usw. Die Prokura von Hugo Utz ist erloschen.

17. Dezember 1951. Restaurant.  
Marcel Barberini, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Marcello Barberini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Betrieb des Restaurant «Zur Birchegg». Wehntalerstrasse 119.

17. Dezember 1951. Damenstrümpfe, Herrensocken usw.  
G. Giger, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Gertrud Giger geb. Baldin, von Krummenau (St. Gallen), in Zürich 6. Handel mit Damenstrümpfen und Herrensocken sowie Strumpf- und Wäschereparaturen. Fraumünsterstrasse Nr. 25.

17. Dezember 1951. Waren aller Art.  
Ernst Sennhauser, in Langnau a. A. Inhaber dieser Firma ist Ernst Sennhauser, von Schönenberg (Zürich), in Langnau a. A. Handel mit Waren aller Art. Im Waldi.

17. Dezember 1951. Polster- und Stilmöbel.  
Emil Bader & Co., in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Emil Bader, in Zürich 3, und Walter Bader, in Schlieren, beide von Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1951 ihren Anfang genommen hat. Herstellung von und Handel mit Polster- und Stilmöbeln. Stampfenbachstrasse 34.

17. Dezember 1951. Kies, Sand.  
Hans Frel, in Regensdorf (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1927, Seite 1461), Kies- und Sandwerke. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

17. Dezember 1951. Wärme- und lufttechnische Anlagen, Heizungsanlagen.  
Gebrüder Lincke A.-G. (S. A. Lincke frères), Zweigniederlassung in Künsnacht. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft «Gebrüder Lincke A.-G. (S. A. Lincke frères)», in Zürich (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1948, Seite 1903) in Künsnacht eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft sind Fabrikation und Vertrieb von wärme- und lufttechnischen Anlagen aller Art, speziell von Heizungsanlagen. Sie kann auch die Fabrikation oder den Handel auf andere Artikel ausdehnen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Leopold H. Haas, einziges Mitglied der Verwaltung, und Anna Haas geb. Senn, beide von und in Zürich, mit Einzelunterschrift, und durch Johanna Dubs und Wilhelm Oetli, beide von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Himmelstrasse 10.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

17. Dezember 1951. Bauunternehmung.  
F. Hügli, in Seedorf (Bern), Bauunternehmung (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2494). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Gründung einer GmbH. gelöscht (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2494).

**Bureau Aarwangen**

18. Dezember 1951. Landesprodukte usw.  
Ernst Geiser, Détail, Aktiengesellschaft, in Langenthal, Detailhandel in Landesprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 850). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt Paul Lanz, von Rohrbach, in Langenthal, und Hugo Bardini, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Sie führen die Unterschrift nicht.

**Bureau Bern**

17. Dezember 1951. Autogarage, Motorfahrzeuge.  
Willy Studer, eidg. dipl. Automechaniker, in Bern. Inhaber der Firma ist Willy Gottfried Studer, von Zäziwil, in Wabern, Gemeinde Köniz. Betrieb einer Autogarage (Spezialität: Brems- und Spur-Service); Handel mit Motorfahrzeugen. Altenbergstrasse 40.

17. Dezember 1951. Gesundheitspflege, Körperkultur.  
Institut Lionel Strongfort & Co., in Bern. Lionel Strongfort, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg (Oesterreich), und Bruno Rampinelli, von und in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1952 beginnen wird. Verbreitung der Strongfort-Gesundheitspflege und -Körperkultur (Strongfortismus) in der Schweiz und in den Vereinigten Staaten von Nordamerika. Ankerstrasse 29.

17. Dezember 1951. Waren aller Art.  
Robert Schnyder G. m. b. H. (Robert Schnyder S. à r. l.), in Bern, Handel mit Waren aller Art, wie z. B. mit Holz und andern Naturerzeugnissen in rohem oder verarbeitetem Zustand usw. (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1949, Seite 3351). Laut öffentlicher Urkunde vom 1. September 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

17. Dezember 1951. Beteiligungen.  
Carta, in Deisswil, Gemeinde Stettlen, Aktiengesellschaft, Beteiligung an Handels- und Fabrikationsunternehmungen der Papier- und Pappenbranche usw. (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1951, Seite 2955). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Dezember 1951 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 4. Dezember 1951 die Fusion mit der «Karton- und Papierfabrik Deisswyl A. G.», in Deisswil, Gemeinde Stettlen, beschlossen. Demnach übernimmt die «Karton- und Papierfabrik Deisswyl A. G.», in Deisswil, Gemeinde Stettlen, sämtliche Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft «Carta» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1950. Die Aktiengesellschaft «Carta» ist infolgedessen aufgelöst und wird nach Befriedigung aller Gläubiger gelöscht.

17. Dezember 1951.  
Karton- und Papierfabrik Deisswyl A. G., in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1951, Seite 2154). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 4. Dezember 1951 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 4. Dezember 1951 mit der Aktiengesellschaft «Carta», in Deisswil, Gemeinde Stettlen, abgeschlossen wurde. Demnach übernimmt die «Karton- und Papierfabrik Deisswyl A. G.» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1950 sämtliche Aktiven und Passiven der «Carta». Den Aktiven in der Höhe von Fr. 458 140.25 stehen Passiven im Betrage von Fr. 139 640.25 gegenüber. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 318 500 erhalten die Aktionäre der «Carta», die sich im Besitz der aufgelösten Gesellschaft befinden, 70 Aktien zu Fr. 5000 der «Karton- und Papierfabrik Deisswyl A. G.». Die publikationspflichtigen Tatsachen der übernehmenden Gesellschaft erfahren keine Aenderung.

18. Dezember 1951. Waren aller Art.  
Yahya Kia, in Bern, Export und Import von Waren aller Art und Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1949, Seite 115). Neues Geschäftsdomizil: Bubenbergplatz 12 (bei Dr. Ernst Schmid).

18. Dezember 1951. Bücher usw.  
A. Francke A. G., in Bern, Sortimentsbuchhandel, Verlagsbuchhandel usw. (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1950, Seite 2623). Dr. Viktor Gross und Werner Rothpletz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In der ordentlichen Generalversammlung vom 5. Dezember 1951 wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt, ohne Unterschrift: Dr. Gottlieb Lüscher, von Muhen (Aargau), in Muri bei Bern, und Samuel Piotrkowski, von und in Kiesen. Die Einzelprokura von Carl Gussmann ist erloschen. Als neue Prokuristin wurde Margrit Fuhrer, von Brienz, in Bern, ernannt. Sie zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

18. Dezember 1951. Kohlensäure, Sauerstoff usw.  
«Carba» Aktiengesellschaft, in Bern, Herstellung von Kohlensäure, Sauerstoff und anderer komprimierter Gase (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 143). Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes in Bern, wurde erteilt an Werner Stucki, von Bleiken, in Köniz.

18. Dezember 1951. Liegenschaften usw.  
Delta Handelsaktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Liegenschaften, Ausübung von Vermittlungs-, Verwaltungs- und ähnlichen Geschäften (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1948, Seite 2488). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1951 wurde neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, gewählt: Dr. iur. Hans Balmer, von Laupen und Bern, in Zürich.

18. Dezember 1951. Berufskleider.  
A. Dobler S. A., in Bern, Herstellung von und Handel mit Berufskleidern (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1951, Seite 2442). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 17. Dezember 1951 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Gleichzeitig wurden noch einige andere Statutenänderungen vorgenommen, die die publizierten Tatsachen nicht berühren. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

18. Dezember 1951. Import, Export usw.  
Tracecin S. A. in Liquidation, in Bern, Ankauf, Verkauf, Export und Import von Waren usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1950, Seite 3127). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

18. Dezember 1951.  
Patienten- und Rekonvaleszenten Vereinigung, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 282). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1951 wurde die Auflösung beschlossen und in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Oktober 1951 festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Der Verein wird gelöscht.

**Bureau Biel**

15. Dezember 1951.  
Buchdruckerei Schöllhorn, in Biel, Buchdruckerei und Fabrikation von Geschäftsbüchern (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1947, Seite 942). Die Firma erteilt Einzelprokura an Erich Schöllhorn, von und in Biel. Neues Geschäftslokal: Sonnenstrasse 26.

17. Dezember 1951. Nähmaschinen usw.  
V. Ravizza, in Biel. Inhaber der Firma ist Viktor Ravizza, von Eggersriet, in Brugg. Handel mit Nähmaschinen, deren Zubehör und Bestandteile. Aarbergstrasse 102.

17 décembre 1951. Nouveautés techniques, etc.  
René Schwaar, à Bienne, commerce avec des nouveautés techniques (briquets et nécessaires de dame), vente des brevets (FOSC. du 7 mai 1948. page 1282). Les bureaux sont transférés: Faubourg du Lac 37.

**Bureau Burgdorf**

17. Dezember 1951. Autotransporte.  
Fritz Blaser, jun., in Hasle bei Burgdorf. Inhaber der Firma ist Fritz Blaser, jun., von Trubschachen, in Hasle bei Burgdorf. Güter-Autotransport, Kalchofenstrasse.

18. Dezember 1951. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen.  
Otto Kienle, in Burgdorf, Zentralheizungen und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1934). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs an die nachstehend eingetragene Firma «Kienle & Co., Burgdorf», in Burgdorf, gelöscht, welche Aktiven und Passiven übernimmt.

18. Dezember 1951. Zentralheizungen, Oelfeuerungen, sanitäre Anlagen.  
Kienle & Co. Burgdorf, in Burgdorf. Otto Kienle, jun., und Willy Kienle, beide von Kirchenthurnen, in Burgdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Publikation im SHAB. beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-firma «Otto Kienle», in Burgdorf, übernimmt. Zentralheizungen, Oelfeuerungen und sanitäre Anlagen. Sägegasse 6.

**Bureau de Courtelary**

15 décembre 1951.  
Compagnie des Montres Longines, Francillon S. A. (Longines Watch Co. Francillon Ltd.), à St-Imier (FOSC. du 28 janvier 1949, N° 23, page 270). Alfred Pfister, administrateur délégué, est décédé; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de Maurice Savoye, directeur général, et par la signature collective à deux d'Eugène Jeanrenaud, directeur commercial, et de Charles Morel, fondé de procuration (déjà inscrits).

**Bureau Erlach**

17. Dezember 1951. Zementwaren.  
G. Hunziker & Cie., in Müntschemier, Kommanditgesellschaft, Zementwaren (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1943, Seite 2066). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

**Bureau Fraubrunnen**

18. Dezember 1951.  
Käsergenossenschaft Ballmoos, in Ballmoos (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3506). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden der Präsident Jakob Schneider, dessen Unterschrift erloschen ist. Als Präsident wurde neu in die Verwaltung gewählt Walter König, von Deisswil, in Ballmoos. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit Vizepräsident und Sekretär.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

18. Dezember 1951. Bürstenwaren, chemisch-technische Produkte usw.  
O. Glauser, bisher in Hasle b. B. (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1951). Die Firma hat den Sitz nach Langnau i. E. verlegt. Inhaber ist Otto Glauser, des Friedrich, von Rütli b. L., nun in Langnau i. E. Handel in Bürstenwaren, chemisch-technischen Produkten und kosmetischen Artikeln. Sägestrasse 25.

**Bureau de Porrentruy**

10 décembre 1951. Pierres fines.  
Jeanne Surdez, à Courtemaiche. La titulaire est Jeanne Surdez, épouse autorisée d'Aimé, du Peuchapatte (Berne), à Courtemaiche. Percage de pierres fines pour l'horlogerie.

**Bureau Thun**

15. Dezember 1951. Chemisch-technische Produkte.  
Karl Daessen, in Thun, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1947, Seite 3054). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Bureau Trachselwald**

18. Dezember 1951.  
Finanzierungs A. G. Huttwil, in Huttwil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. November 1951 mit Nachtrag vom 15. Dezember 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Finanzierung von Ankauf und Verkauf, Pachtung und Verpachtung von Immobilien jeder Art sowie die Finanzierung von Ankauf und Verkauf von Waren aller Gattungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000, die voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehört ihm einzig an Max Herzog, von Obersteckholz, in Huttwil. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bank in Huttwil.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

14. Dezember 1951. Fahrräder usw.  
VELOCO, in Luzern, Genossenschaft zum Zwecke des gemeinsamen Einkaufs in der Fahrradbranche usw. (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1951, Seite 1975). An der ausserordentlichen Generalversammlung der Genossenschaft vom 30. November 1951 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 und höchstens 9 Mitgliedern (bisher 6, 8 oder 10). Das Mandat des gerichtlich bestellten Sequesters Dr. Kurt Sidler ist beendet und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist Paul Musy, von Suscévaz (bisher), Vizepräsident ist Marcel Sandoz, von La Chau-de-Fonds (bisher Mitglied); beide in Genf. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Morgartenstrasse 3 (Advokaturbureau Dr. Fischer & Steiner).

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

Berichtigung.  
Siegfried Lienert's Erben, in Einsiedeln, Handel mit Lebensmitteln und Bäckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1951, Seite 3110). Weitere Gesellschafterin ist Marta Fuchs-Lienert, Ehefrau des Gesellschafters Adalrich Fuchs. Sie führt keine Unterschrift.

18. Dezember 1951. Transporte.  
Auto G. m. b. H., in Bäch, Gemeinde Freienbach, Autotransportunternehmung für die Spedition von Sachen (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1660). Der Gesellschafter Walter Vogt ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Der Geschäftsführer Alfred Inderbitzin zeichnet nun einzeln.

18. Dezember 1951. Metzgerei, Wirtschaft.  
Gehr. Steiner, in Goldau, Gemeinde Arth, Metzgerei, Charcuterie, Fleischversand, Wirtschaft «Zum Schäfl», in Arth. (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1942, Seite 1098). Karl Steiner ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Ernest Steiner, von Arth, in Goldau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma E. Steiner fortgesetzt.

## Glarus — Glaris — Glarona

28. November 1951. Transporte, Heu, Stroh, Holz usw.  
**Jakob Zweifel-Gallati**, in Mollis, Transporte, Petroleumdepot, Heu- und Strohhandlung (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1950, Seite 3). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Transporte, Heu-, Stroh- und Strohhandlung, Esso (Petroleum, Benzin usw.) und Kunath (Futtermittel) Depots.

## Zug — Zoug — Zugo

17. Dezember 1951.

**Josef Fleury-Huber**, Hotel Hirschen, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Josef Fleury-Huber, von Vermes (Bern), in Zug. Betrieb des Hotel Hirschen.

17. Dezember 1951.

**Jakob Himmelrich**, Parkett-Geschäft, in Cham. Inhaber dieser Firma ist Jakob Himmelrich, von Rothenburg (Luzern), in Cham. Parkettarbeiten. Neuenikon.

17. Dezember 1951. Buchhaltungen, Inkasso.

**Hans Huber-Meyer**, in Unterägeri, Buchhaltungen und Inkasso (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1942, Seite 65). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. Dezember 1951.

**Jos. Abegg**, Gasthof Eisenbahn, in Zug (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1942, Seite 2874). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 décembre 1951. Constructions.

**Broadard Gilbert**, à La Roche. Le chef de la raison est Gilbert Broadard, fils de Gustave, de et à La Roche. Entreprise générale de construction. Cherwil.

12 décembre 1951. Bois.

**Henri Dubas**, à Bulle, commerce de bois en tous genres (FOSC. du 9 juillet 1928, N° 153, page 1349). La raison est radiée par suite de cessation du commerce.

12 novembre 1951. Bois.

**Henri Dubas S. A.**, à Bulle. Suivant acte authentique et statuts du 24 novembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat la transformation et la vente du bois sous toutes ses formes. Elle pourra assumer la participation à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Il est composé de Henri Dubas, de Enney, à Bulle, administrateur unique, avec signature individuelle. Elise Dubas-Strebel, de Enney, à Bulle, a été désignée comme fondée de pouvoirs, avec signature individuelle.

14 décembre 1951. Primeurs, vins, transports.

**Yenny Robert**, à Vadens, primeurs (FOSC. du 25 avril 1939, N° 95, page 863). Le titulaire ajoute à son genre de commerce: vins et transports.

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

17 décembre 1951. Epicerie, mercerie, vins.

**Bossy Marcel**, à Franex. Le chef de la maison est Marcel Bossy, fils de Joseph, de Avry sur Matran, à Franex. Epicerie, mercerie, débit de vin.

## Bureau Murten (Bezirk See)

14. Dezember 1951.

**Stahlradiatoren Walter Suter**, in Murten, Fabrikation von Stahlradiatoren (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1947, Seite 3613). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

17. Dezember 1951. Haushalt- und Damenwäsche usw.

**Erika Igel**, in Neuhausen am Rheinfall, Haushalt- und Damenwäsche usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1950, Seite 1735). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Dezember 1951. Spezereien.

**Frau E. Wildberger-Heimlicher**, in Neuhausen am Rheinfall, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 192 vom 17. August 1944, Seite 1854). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

17. Dezember 1951. Reiseandenken, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte.

**E. Nater & Co.**, in Herisau (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 748). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Emil Rechsteiner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Emmy Nater, von Hugelshofen (Thurgau), in Herisau, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: E. Nater. Fabrikation und Vertrieb von Reiseandenken und Handel mit chemisch-technischen und pharmazeutischen Spezialitäten. Alpsteinstrasse 26 A.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Dezember 1951.

**Cartonnagenfabrik Au A.-G.**, in Au, Fabrikation sämtlicher Cartonageerzeugnisse (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1947, Seite 1303). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Dezember 1951 wurden die Statuten neu gefasst. Die Firma lautet nun: Dischler-Packungen A.-G. Der Zweck ist die Herstellung und der Vertrieb aller Erzeugnisse der Cartonage- und Verpackungsindustrie sowie der Betrieb einer graphischen Anstalt. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital besteht nach Umwandlung der bisherigen 98 Inhaberaktien in Namenaktien aus 200 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat setzt sich aus 1 bis 5 Mitgliedern zusammen.

15. Dezember 1951. Ziegelei.

**Lüchinger & Cie.**, in Oberriet, Ziegelei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1317). Der Gesellschafter Wilhelm Kühnis hat seine Kommandite von Fr. 15 000 auf Fr. 10 000 herabgesetzt.

15. Dezember 1951. Kunststeine, Steinmetzgeschäft.

**Karl Dudler**, in Staad, Gemeinde Thal, Kunststein- und Steinmetzgeschäft (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1925, Seite 1652). Diese Firma ist infolge Uebergabe des Geschäftes an Karl Dudler jun., welcher jedoch nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, erloschen.

17. Dezember 1951. Cartonage, Buchbinderei usw.

**Laemmlin & Co. in Liq.**, in St. Gallen, Cartonagefabrik, Buchbinderei, Papiere en gros, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1936, Seite 399). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Dezember 1951. Versicherungen, Buchführungen, Inkassi.

**Albert Birkenstein**, in St. Gallen, Versicherungs-Agenturen und Buchführungen und Inkasso (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1951, Seite 990). Neues Geschäftsdomizil: Blumenbergplatz 7.

17. Dezember 1951.

**Emil Hühener, Metzger**, in Rorschach, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 198 vom 5. August 1912, Seite 1417). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Dezember 1951. Käseerei, Schweinezüchtereier.

**Karl Schlüchter**, in Sorntal, Gemeinde Niederrüden. Inhaber der Firma ist Karl Schlüchter, von Schangnau (Bern), in Sorntal, Gemeinde Niederrüden. Käseerei und Schweinezüchtereier.

17. Dezember 1951. Waschmaschinen, Wäschepressen, Kühlschränke usw.

**Karl Zellner**, in Rorschach, Handel mit Textilwaren aller Art usw. (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 140). Die Natur des Geschäftes lautet nun: Handel mit Waschmaschinen, Wäschepressen, Kühlschränken, Apparaten und technischen Neuheiten sowie Textilien.

17. Dezember 1951. Neuheiten für Haushalt und Gewerbe.

**Grossenbacher Handels-Aktiengesellschaft**, in St. Gallen, Neuheiten für Haushalt und Gewerbe (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1950, Seite 2707). Die Kollektivprokuren von Otto Frey-Döll und Margot Schneebeli-Reichenbach sind erloschen. Prokura wird erteilt an: Gustave Renaud, von Neuenburg, in Lausanne, Wilhelm Gutersonn, von Frauenfeld, in Zürich, und Ernst Gubler, von Tannegg (Thurgau), in St. Gallen. Die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Direktor.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

17. Dezember 1951.

**Elektrizitätswerk Sedrun A.-G. (Installazun electrica Sedrun S.A.)**, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1947, Seite 3070). Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Decurtins, Duri Vigilius Soliva und Thomas Cavagn ausgedient; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Christian Berther, von Tavetsch, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch, als Vizepräsident und Aktuar; Toni Hitz-Berther, von Tavetsch, in Rueras, Gemeinde Tavetsch, und Christian Berther-Monn, von Tavetsch, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch, als Beisitzer. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Alfonso Berther. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

17 dicembre 1951. Legna, autotrasporti, ecc.

**R. Cattaneo**, in Bironico, commercio legna, ecc. (FUSC. del 20 aprile 1945, N° 91, pagina 903). Il titolare aggiunge al genere di commercio: autotrasporti.

17 dicembre 1951. Sigari, sigarette, ecc.

**Domenico Morosoli & Co.**, in Lugano, sigari, sigarette, ecc., società in accomandita (FUSC. del 14 maggio 1927, N° 112, pagina 892). La società è sciolta dal 19 novembre 1951. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione. L'attivo e passivo vengono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Eredi fu Domenico Morosoli», in Lugano, qui sotto iscritta.

17 dicembre 1951. Tabacchi.

**Eredi fu Domenico Morosoli**, in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio il 19 novembre 1951, una società in nome collettivo tra Elide Cecilia, vedova Morosoli, nata Zeni, e i figli Elsa e Attilio Morosoli fu Domenico, tutti da Lopagno, in Cagiallo, quest'ultimo minorenni rappresentato dal curatore Fiorenzo Riva-Pinchetti fu Severo, da Cagiallo, in Lugano, come a decisione della delegazione tutoria del 14 dicembre 1951. La società ha assunto a partire dal 19 novembre 1951 l'attivo e passivo della cancellata società in accomandita «Domenico Morosoli & Co.», in Lugano. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Elide Cecilia, vedova Morosoli. Tabacchi all'ingrosso. Via Motta 12.

17 dicembre 1951. Beni mobili e immobili, ecc.

**SASA società anonima**, in Massagno, compra-vendita di beni mobili, ecc. (FUSC. del 19 luglio 1946, N° 166, pagina 2189). Domenico Morosoli, decesso, già presidente del consiglio d'amministrazione non fa più parte dello stesso e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata presidente del consiglio d'amministrazione Cecilia Elide, vedova Morosoli, nata Zeni, da Lopagno, in Cagiallo, con firma individuale.

17 dicembre 1951. Rappresentanze, ecc.

**Antonio Huerlimann**, in Massagno, rappresentanze, ecc. (FUSC. del 29 gennaio 1934, N° 23, pagina 260). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

17 dicembre 1951. Lavori di carrozzeria, ecc.

**Quadri e Gervasini**, in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita con inizio con l'iscrizione a registro di commercio, una società in nome collettivo tra Luigi Quadri fu Luigi, da Canobbio, in Manno e Cesare Gervasini fu Giuseppe, da Muzzano, in Sorengo. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Lavori di carrozzeria ed affini. Via Adamini.

## Distretto di Mendrisio

17 dicembre 1951. Prodotti chimico-tecnici, ecc.

**Synpac S.A. (Synpac A.G.)**, in Capolago, creazione e acquisto di procedimenti e brevetti nei rami degli imballaggi e prodotti chimico-tecnici ed il loro sfruttamento in via di vendita, concessione di licenze e fabbricazione per proprio conto e la partecipazione ad imprese similari (FUSC. del 27 agosto 1951, N° 199, pagina 2156). Con decisione assembleare del 10 dicembre 1951, la società ha deciso il proprio scioglimento. A liquidatore è stato nominato, con firma individuale, Arnold Rutishauser fu Alfonso (già delegato), il quale ne curerà la liquidazione sotto la denominazione **Synpac S.A. in liquidazione (Synpac A.G., in liquidazione)**. Le firme degli amministratori Herbert Rutishauser e Alberto Sarasin sono estinte.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

17 décembre 1951. Cafè.

**Alm Mercier**, à Aigle, exploitation du café des Messageries (FOSC. du 21 mai 1921). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau d'Echallens

17 décembre 1951. Hôtel, voiturier.

**Etienne Favre**, à Echallens, exploitation de l'Hôtel de la Couronne et voiturier (FOSC. du 3 septembre 1919, N° 211, page 1547). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

**Bureau de Lausanne**

17 décembre 1951. Viandes.

**Centra S.A.**, à Lausanne, commerce de viandes (FOSC. du 26 juillet 1947, page 2142). La signature de l'administratrice Marguerite Schlup, décédée, est radiée. Le conseil est composé de Fritz Schlup, président, et Christiane Schlup, les deux de Bâle, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective.

17 décembre 1951.

**Société d'Immeubles Industriels et Commerciaux**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 6 décembre 1943, page 2708). La signature de l'administratrice Marguerite Schlup, décédée, est radiée. Le conseil est composé de Fritz Schlup, président, et Christiane Schlup, les deux de Bâle, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective.

17 décembre 1951. Boucherie.

**Hoirie Fritz Schlup**, à Lausanne, boucherie, société en nom collectif (FOSC. du 9 mai 1950, page 1196). Les associés Fritz et Christiane Schlup, majeurs, engagent désormais la société par leur signature collective. Les pouvoirs du tuteur Ernest Tschumi sont éteints et sa signature est radiée.

17 décembre 1951.

**Société Foncière de Saint-Pierre S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 21 mars 1943, page 648). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 12 décembre 1950, la société a révisé ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

17 décembre 1951. Participations.

**SODIFRA**, à Lausanne, participations, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 27 décembre 1949, page 3378). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

**Bureau de Morges**

15 décembre 1951. Produits techniques, etc.

**Fritz Schenauer successeur de Max Stauffer**, précédemment à Boudry (FOSC. du 19 juillet 1946). La maison a transféré son siège à Prévèrenges. Le titulaire est Fritz Schenauer, de Kirchberg (Berne), actuellement à Prévèrenges. La raison est modifiée en celle de **Fritz Schenauer**. Fabrication de produits techniques et représentations diverses.

**Bureau de Moudon**

17 décembre 1951. Graines, oignons, engrais, etc.

**Georges Vourlioud**, à Moudon, établissement d'horticulture et commerce de graines (FOSC. du 24 février 1932, page 466). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce de graines, oignons, engrais et produits horticoles.

17 décembre 1951. Horticulteur-fleuriste.

**Hermann Gubler**, à Moudon. Le chef de la maison est Hermann Gubler, de Müllheim (Thurgovie), à Moudon. Horticulteur-fleuriste. Les Terreaux.

**Bureau de Nyon**

17 décembre 1951. Boucherie, etc.

**E. Graber**, précédemment à Genève (FOSC. du 9 mai 1939, page 965). La maison a transféré son siège à St-Cergue. Le titulaire est Emile Graber, de Sigriswil (Berne), à St-Cergue. Commerce de boucherie et charcuterie.

17 décembre 1951. Produits chimiques, pharmaceutiques, etc.

**Th. Mühlenthaler S.A.**, à Nyon (FOSC. du 16 août 1949, page 2159). Gustave Curchod, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Il est remplacé, comme administrateur, par Paul Nerfin, de Founex, à Lausanne, qui engage la société en signant collectivement avec un autre administrateur.

**Bureau du Sentier**

17 décembre 1951. Maçonnerie.

**Berney & Rochat**, aux Bioux, commune de l'Abbaye. Denis-Amédée Berney, de l'Abbaye, à Vers-chez-Grosjean, commune de l'Abbaye, et Henri Sylvain Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, aux Bioux, commune de l'Abbaye, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1948. Entrepris de maçonnerie.

**Bureau de Vevey**

17 décembre 1951.

**Ski-Lift Caux**, aux Planches-Montreux. Selon acte authentique et statuts du 6 décembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation de skis-lifts, ainsi que tous moyens de transport pour skieurs. Le capital social est de 50 000 fr., libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. et divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres, actuellement composé de Pierre Payot, de Corcelles sur Concise, au Châtelard-Montreux, président; Isaac Pitteloud, de Vex (Valais), au Châtelard-Montreux, vice-président; Jean Lüdecke, de Unterchrendingen (Argovie), aux Planches-Montreux, secrétaire; René Ganty, de Lutry, à Pully; Edouard Krähenbühl, de Zäziwil (Berne), aux Planches-Montreux. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Domicile légal: Caux-Les Planches, chalet Anthamatten. Bureau: chez le secrétaire Jean Lüdecke, avenue Nestlé 25, à Montreux-Planches.

**Wallis — Valais — Vallee****Bureau Brig**

Berichtigung.

**Illsee-Turtmann-Aktiengesellschaft**, in Oberems, Gewinnung elektrischer Energie (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1951, Seite 3090). Der Verwaltungsrat hat Dr. Max Hintermann (und nicht Dr. Max Hürlimann), von Schaffhausen, in Pully, Kollektivprokura erteilt.

**Bureau de Sion**

10 décembre 1951.

**Communauté de Travail «Tous Bois»**, à Sierre. Sous ce nom il a été constituée une association ayant pour but l'épanouissement des familles formant la communauté par le travail de mise en valeur du bois de menuiserie, de charpenterie, d'ébénisterie et de tournage, sur la base d'une règle annexée aux statuts et comportant une morale minimum commune soit l'esprit fraternel des tâches sociales, politiques, économiques communes et une organisation à laquelle tous les membres se soumettent librement. Les statuts portent la date du 18 août 1951. Les ressources de la communauté sont tous

les biens figurant à l'actif de la communauté et le produit du travail en commun. Les membres sont solidairement responsables du passif de l'association. Celle-ci est engagée par la signature individuelle du chef de la communauté qui a été désigné en la personne de Paul Zuber, de Louis, de Grimentz, à Sierre, et par la signature collective des membres du comité de direction. Ont été nommés membres du comité de direction: Michel Melly, de Jules, et Fernand Salamin, de Jean-Baptiste, les deux de Grimentz, à Sierre. Bureaux: Etude Pierre Tabin, rue du Bourg.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de Boudry**

15 décembre 1951.

**Henri Besson, Hôtel Chalet Robinson**, à Colombier. Le chef de la maison est Paul-Henri Besson, d'Engollon, à Colombier (Neuchâtel). Exploitation de l'Hôtel Chalet Robinson.

**Genf — Genève — Ginevra**

20 octobre 1951. Textiles, chaussures, etc.

**SOVEC S. à r. l.**, à Genève, tous produits textiles, chaussures, etc. (FOSC. du 23 novembre 1950, page 3005). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés, du 14 septembre 1951, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif, selon bilan au 31 août 1951, ont été apportés à la société anonyme «SOVEC S.A.», à Genève (FOSC. du 24 septembre 1951, page 2373). La liquidation est terminée; toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale, la radiation ne peut encore être opérée.

14 décembre 1951. Boucherie, charcuterie.

**A. Croci**, à Genève. Le chef de la maison est Angelo-Antonio Croci, de Mendrisio (Tessin), à Genève. Boucherie-charcuterie. Rue des Grottes 22.

14 décembre 1951. Tabacs, papeterie.

**Mme Marie Gattoni**, à Genève. Le chef de la maison est Marie Gattoni née Castelletta, de nationalité italienne, à Genève. Tabacs-papeterie. 7, rue du Lac.

14 décembre 1951. Tabacs, cigares, journaux.

**Mme L. Grange**, à Genève. Le chef de la maison est Laurette-Marguerite Grange née Nikles, de et à Genève, épouse autorisée de Georges Grange. Commerce de tabacs, cigares et journaux. 16, Cours de Rive.

14 décembre 1951. Café-brasserie.

**Mohnsame Charles**, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Etienne Mohnsame, de et à Genève, séparé de biens de Laure-Fernande née Rossoz. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café du Reculet». Rue de Montbrillant 5.

14 décembre 1951. Café-restaurant.

**Henri Presset**, à Genève. Le chef de la maison est Henri-Louis Presset, du Haut-Vully (Fribourg), à Vandœuvres. Exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne «Au Cadran». Boulevard du Pont-d'Arve 63.

14 décembre 1951. Café-restaurant.

**Mme L. Thorin**, à Genève. Le chef de la maison est Marie-Louise Thorin née Raboud, de Villars sur Mont (Fribourg), à Genève, épouse autorisée de André-Félicien Thorin. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Phare». Rue de Zurich 6.

14 décembre 1951. Boulangerie-pâtisserie.

**Geissbühler**, à Genève, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 2 novembre 1926, page 1926). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

14 décembre 1951. Thés, vanilles, etc.

**Elise Rochat**, à Genève, commerce de thés, vanilles, épices et toutes denrées coloniales (FOSC. du 11 mai 1946, page 1428). A la suite du départ de la titulaire, cette raison est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 ORC.

14 décembre 1951.

**Société Anonyme de l'Immeuble Rue de Carouge 91**, à Genève (FOSC. du 9 septembre 1947, page 2615). André Galliard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de François Roch dont les fonctions ont pris fin et dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: place Longemalle 7, Régie Immobilière S.A.

14 décembre 1951.

**Société Immobilière Rue Sénebler 10**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 août 1947, page 2308). Edouard-G. Wohlers, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Bernard Naef, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard du Théâtre 12, étude de M<sup>e</sup> Edouard-G. Wohlers, avocat.

14 décembre 1951.

«Swissair» **Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne**, succursale de Genève (FOSC. du 5 novembre 1951, page 2749), société anonyme avec siège à Zurich. Heinz Haas, domicilié actuellement à Onex, inscrit jusqu'ici comme vice-directeur de la succursale de Genève, a été nommé secrétaire général. Procuration collective à deux a été conférée à Alfred Chappuis, de Neuchâtel, à Zurich. Le vice-directeur Ulrich Keller est actuellement domicilié à Genève.

14 décembre 1951. Articles de confection pour dames, etc.

**Maison de Boer S.A. en liquidation**, à Genève, articles de confection pour dames, etc. (FOSC. du 5 octobre 1950, page 2552). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 décembre 1951. Représentation et commerce de livres.

«**Good Sales**», **F. Tonacini**, à Vernier. Le chef de la maison est Francesco-Angelo Tonacini, de Comolengo (Tessin), à Vernier. Représentation et commerce de livres. 121, route de Peney.

15 décembre 1951. Epicerie, primeurs.

**Mme H. Baumann**, à Genève. Le chef de la maison est Hedwig Baumann née Egger, de Seegraben (Zurich), à Genève, épouse autorisée de René-Walter Baumann. Epicerie, primeurs. Rue Rousseau 1.

15 décembre 1951. Café-restaurant.

**Bernex**, à Genève, café-restaurant (FOSC. du 16 juin 1925, page 1046). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

15 décembre 1951. Café-restaurant.

**Mario Ostinelli**, à Bellevue, café-restaurant (FOSC. du 16 août 1932, page 1972). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

15 décembre 1951.

**Société anonyme du Garage de l'Athénée**, à Genève (FOSC. du 27 septembre 1949, page 2509). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 décembre 1951, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Henry-Rodolphe-Godefroy de Blonay, président; Jean Humbert, secrétaire (inscrits), et François Larssonner (inscrit jusqu'ici comme directeur). Angel-Lucien Parola (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé directeur. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Henry de Blonay ou du directeur Angel-Lucien Parola, ou par la signature collective des administrateurs Jean Humbert, dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, et François Larssonner.

Eigentümliches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 140253. Hinterlegungsdatum: 6. November 1951, 19 Uhr.  
Vitam Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Nahrungsmittelfabrik, Hameln (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitamin enthaltende Produkte, nämlich pharmazeutische Präparate, diätetische Nahrungsmittel und Nahrungsmittel aller Art.

**VITAM**

Nr. 140254. Hinterlegungsdatum: 15. November 1951, 19 Uhr.  
Carl Mäntler, Neugutstrasse 58/60, Dübendorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Glasurmassen mit und ohne Schokoladegehalt für Gebäck, Kuchen, Torten und Patisseriewaren sowie Lebens- und Genussmittel im allgemeinen.

*Carmel*  
**blanca**

Nr. 140255. Hinterlegungsdatum: 15. November 1951, 19 Uhr.  
Carl Mäntler, Neugutstrasse 58/60, Dübendorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao, Schokolade und deren Nebenprodukte, Ueberziehmasse, d. h. Glasurmasse mit und ohne Schokolade-, bzw. Kakaogehalt für Gebäck, wie Kuchen, Torten und Patisseriewaren, sowie Lebens- und Genussmittel.

*Carmel*  
**ORIGINAL**

Nr. 140256. Hinterlegungsdatum: 15. November 1951, 19 Uhr.  
Carl Mäntler, Neugutstrasse 58/60, Dübendorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 92649. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. November 1951 an.

Kakao, Schokolade und deren Nebenprodukte, Ueberziehmasse, d. h. Glasurmasse mit und ohne Schokolade-, bzw. Kakaogehalt für Gebäck, wie Kuchen, Torten und Patisseriewaren, sowie Lebens- und Genussmittel.

*Carmel*  
**nova**

Nr. 140257. Date de dépôt: 14 novembre 1951, 18 h.  
Marc Favre & Co. S.A. (Marc Favre & Co. AG.), Alleestrasse 23, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 75964, de Marc Favre & Co., Manufacture de montres, Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 septembre 1951.

Montres et parties de montres.

**ORLA**

Nr. 140258. Date de dépôt: 14 novembre 1951, 18 Uhr.  
Marc Favre & Co. S.A. (Marc Favre & Co. AG.), Alleestrasse 23, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 75969, de Marc Favre & Co., Manufacture de Montres, Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 septembre 1951.

Montres et parties de montres.

**ORNA**

Nr. 140259. Date de dépôt: 22 novembre 1951, 19 h.  
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., rue des Moulins, Versoix (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 75382. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juin 1951.

Chocolats et cacaos, articles de confiserie, biscuits et, en général, tous produits alimentaires; articles de réclame.



Nr. 140260. Date de dépôt: 22 novembre 1951, 19 h.  
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., rue des Moulins, Versoix (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits préparés avec des avelines, savoir: chocolats, cacaos, articles de confiserie et autres produits alimentaires.



Nr. 140261. Date de dépôt: 22 novembre 1951, 19 h.  
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., rue des Moulins, Versoix (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 75637. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 juillet 1951.

Produits préparés avec des avelines, savoir: chocolats, cacaos, articles de confiserie, biscuits et autres produits alimentaires.



Nr. 140262. Date de dépôt: 22 novembre 1951, 19 h.  
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., rue des Moulins, Versoix (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat au lait et produits préparés avec du chocolat au lait, savoir: articles de confiserie, biscuits et autres produits alimentaires.



Nr. 140263. Date de dépôt: 22 novembre 1951, 19 h.  
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., rue des Moulins, Versoix (Genève, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 75918. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1951.

Chocolats et cacaos. Produits préparés avec du chocolat, savoir: articles de confiserie, biscuits et, en général, tous produits alimentaires.

**Or - Alp**

Nr. 140264. Hinterlegungsdatum: 30. November 1951, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kupferungsfähige Farbstoffe.

**CUPRANON**

Nr. 140265. Hinterlegungsdatum: 30. November 1951, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kupferungsfähige Farbstoffe.

## CUPROGEN

Nr. 140266. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 17 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impflinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chlor oder Chlorverbindungen enthaltende Produkte, nämlich: Antibiotika,  
pharmazeutische Präparate für Menschen- und Tiermedizin.

## CHLORNICOL

Nr. 140267. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 17 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impflinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sera, Impfstoffe und pharmazeutische Präparate für Menschen- und Tier-  
medizin.

## EMOREX

Nr. 140268. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 17 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impflinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sera, Impfstoffe und pharmazeutische Präparate für Menschen- und Tier-  
medizin.

## OROCHOL

Nr. 140269. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 17 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impflinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sera, Impfstoffe und pharmazeutische Präparate für Menschen- und Tier-  
medizin.

## ORODYS

Nr. 140270. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 17 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impflinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sera, Impfstoffe und pharmazeutische Präparate für Menschen- und Tier-  
medizin.

## OROTAB

Nr. 140271. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 17 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impflinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sera, Impfstoffe und pharmazeutische Präparate für Menschen- und Tier-  
medizin.

## SEROSEC

Nr. 140272. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 17 Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impflinstitut und Institut zur Erforschung der Infektions-  
krankheiten, Friedbühlstrasse 36, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Sera, Impfstoffe und pharmazeutische Präparate für Menschen- und Tier-  
medizin.

## SICOSERUM

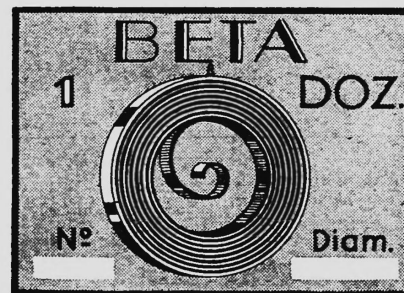
Nr. 140273. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1951, 19 Uhr.  
Studer AG., Cornouiller-Weg 6, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handels-  
marke. — Erneuerung der Marke Nr. 76479. Firma und Adresse geändert.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1951 an.

Uhrfedern.



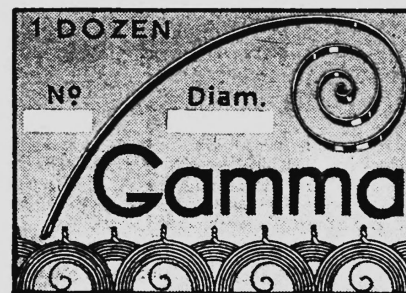
Nr. 140274. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1951, 19 Uhr.  
Studer AG., Cornouiller-Weg 6, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handels-  
marke. — Erneuerung der Marke Nr. 76481. Firma und Adresse geändert.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1951 an.

Uhrfedern.



Nr. 140275. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1951, 19 Uhr.  
Studer AG., Cornouiller-Weg 6, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handels-  
marke. — Erneuerung der Marke Nr. 76482. Firma und Adresse geändert.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1951 an.

Uhrfedern.



N° 140276. Date de dépôt: 25 septembre 1951, 16 h.  
Daréco S.à.r.l., rue St-Pierre 1, Lausanne (Suisse).  
Marque de commerce.

Machines à laver, frigorifiques, aspirateurs, cirseuses, balais électriques, mixers,  
marmites à vapeur, calandres, essoreuses, machines à repasser, sècheirs,  
produits de lessive et nettoyage.

## Daréco

Nr. 140277. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1951, 18 Uhr.  
Furrer & Co., Attinghauserstrasse, Aitdorf (Uri, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vorverformte Metallbänder zu Bedachungs- und Wandbekleidungs zwecken  
nach System Furrer.



Nr. 140278. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1951, 20 Uhr.  
Synthex A.G. vorm. Hämmerli & Cie., Sempacherstrasse 17, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Synthetische Wasch- und Reinigungsmittel, Autoshampon.

## IMPERIAL



Nr. 140279. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1951, 18 Uhr.  
Standard Telephon und Radio A.G., Seestrasse 395, Zürich-Wollishofen  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Automatische elektrische Platzbelegungsanlagen; elektrische Signalübertragungsanlagen sowie Teile von solchen Anlagen; drahtgebundene und drahtlose Radiofernmeldeanlagen sowie Teile von solchen Anlagen; Elektronenröhren; elektrische Einrichtungen für Haushaltungs- und gewerbliche Zwecke; elektrische Schalter.



Nr. 140280. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1951, 6 Uhr.  
NADOR G.m.b.H., Frauenfeld, Zürcherstrasse 257, Frauenfeld (Schweiz). — Handelsmarke.

Textilnadeln aller Art; chirurgische und hypodermische Nadeln, Nadeln für die lederverarbeitende Industrie; Nadeln für verschiedene Industriezweige und Gewerbe; Grammophonnadeln.



Nr. 140281. Hinterlegungsdatum: 12. November 1951, 9 Uhr.  
G. R. Vatter A.G., Bärenplatz 2, Bern (Schweiz).  
Produktions- und Handelsmarke.

Tomatensamen.

**Berner Rose**  
**Rose de Berne**  
**Rosa di Berna**

Nr. 140282. Hinterlegungsdatum: 22. November 1951, 11 Uhr.  
Oberrheinische Füllfederhalterfabrik Zahn, Leser & Co. G.m.b.H., Mannheim  
T 6. 8/9 (Deutschland). — Fabrikmarke.

Füllfederhalter, Kugelschreiber, Füllbleistifte, Schreibfedern aus Gold und anderen Metallen.



Nr. 140283. Hinterlegungsdatum: 23. November 1951, 12 Uhr.  
Neue Warenhaus A.G. (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi  
Magazzini S.A.), Binzstrasse 23, Zürich 3 (Schweiz). — Handelsmarke.  
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 132153. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. November 1951 an.

Bleistifte, Tintenstifte, Farbstifte, Kreiden, Drehstifte, Füllfederhalter, Bureauartikel aller Art, ausgenommen Papierwaren; Velopneu, Autopneu, Motorrollerpneu.

**TEMPO**

N° 140284. Date de dépôt: 23 novembre 1951, 17 h.  
Montres Rolex S.A. (Rolex Uhren A.G.) (Rolex Watch Co. Ltd.), rue du  
Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

**STEELIUM**

N° 140285. Date de dépôt: 24 novembre 1951, 18 h.  
Laboratoire Junod & Cie, place Neuve 4, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.

Produit pharmaceutique.

**PROPHYLLINE**

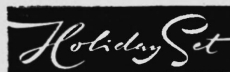
Nr. 140286. Hinterlegungsdatum: 27. November 1951, 18 Uhr.  
Nepera Chemical Co. Inc., Gray Oaks Avenue 21, Nepera Park, Yonkers  
(New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Verbindungen zur Behandlung von allergischen Störungen.

**NOVOHETRAMINE**

Nr. 140287. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1951, 11 Uhr.  
Waiotex Fabrikations G.m.b.H., Maiengasse 25, Allschwil (Baselland,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-Sommer- und Sportbekleidung.



N° 140288. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1951, 14 h.  
Willy Girod, Strandweg 20, Nidau (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement montres bracelets, chronomètres, chronographes, montres calendriers, montres stop, montres de poche, de voyage, de table, montres bagues, pendalettes, réveils et leurs étuis.

**ISOPLEX**

N° 140289. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> décembre 1951, 14 h.  
Willy Girod, Strandweg 20, Nidau (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement montres bracelets, chronomètres, chronographes, montres calendriers, montres stop, montres de poche, de voyage, de table, montres bagues, pendalettes, réveils et leurs étuis.

**SHALUX**

Nr. 140290. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1951, 18 Uhr.  
Dr. Paul Günther, Humboldtstrasse 31, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Geräte, insbesondere Aufnahmegeräte für Fahrzeuge samt Zubehör.

**TRAFFIXER**

Nr. 140291. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1951, 18 Uhr.  
A. Froehlich A.G. (A. Froehlich S.A.), in Wiesenthal, Bergdietikon  
(Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Garne aller Art.

**ROLLFIX**

Nr. 140292. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1951, 19 Uhr.  
Oscar Kambly, Trubschachen (Bern, Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76309. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. November 1951 an.

Biskuits und Konfiserie.

**Profitable**

Nr. 140293. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1951, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement  
B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited),  
Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der  
Marke Nr. 76644. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1951 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel.

**LUXOMNIN**

Nr. 140294. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1951, 6 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anciennement  
B. Siegfried) (Società Anonima già B. Siegfried) (B. Siegfried Limited),  
Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungsmittel.

**AFEX**

Nr. 140295. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1951, 6 Uhr.  
FRIGORREX Aktiengesellschaft in Luzern, Bürgenstrasse 34, Luzern  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter  
Warenangabe der Marke Nr. 76563. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 26. November 1951 an.

Automatische Kühl- und Gefrieranlagen, Kühlschränke für Haushalt, Gewerbe und Industrie und deren Bestandteile.

**FRIGORREX**

Nr. 140296. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1951, 18 Uhr.  
Teigwarenfabriken Aktiengesellschaft Wenger & Hug, Gümliigen und Kriens  
(Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe  
der Marke Nr. 76594. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
21. November 1951 an.

Teigwaren.



Berichtigte Publikation — Publication rectifiée  
(SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1951)  
(betreffend das Cliché)

Nr. 139993. Hinterlegungsdatum: 9. November 1951, 19 Uhr.  
Verkaufsaktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente, Heer-  
brugg (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Objektiv für Mikroskope, enthaltend eine oder mehrere Linsen aus Flußspat.

# WILD FLUOTAR

### Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 91352. — Société Suisse des Brevets Unic, Basel (Schweiz). — Ueber-  
tragung an F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Eingetragen am 12. Dezember 1951.

Marque N° 135560. — Dr Pierre Viaud, La Sallaz/Lausanne (Suisse). — Trans-  
mission à Schweiz. Serum- & Impfstift und Institut zur Erforschung der  
Infektionskrankheiten, Friedbühlstrasse 36, Berne (Suisse). — Enregistré  
le 12 décembre 1951.

Marke Nr. 138676. — Hofer & Co. A.G., Herzogenbuchsee (Schweiz). — Da diese  
Firma den hälftigen Anteil ihres Geschäftes an G. Lehmann & Co., Worb,  
abgetreten hat, ist die Marke nun auf Hofer & Co. A.G., Herzogenbuchsee,  
und G. Lehmann & Co., Worb, eingetragen. (Postadresse: Verkaufsbureau  
für Schachtelkäse, Oberburgstrasse 17, Burgdorf). — Eingetragen am  
12. Dezember 1951.

### Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 90904. — Karl Antmann, Biel (Schweiz). — Firma geändert in Karl  
Antmann, Antima Uhren. — Eingetragen am 13. Dezember 1951.

### Révocations de refus partiels

Les refus partiels relatifs aux marques internationales N°s 145571 (Schering  
Aktiengesellschaft, Braunschweig) et 149466 (M. Brockmann Chemische  
Fabrik, Holzminden) ont été révoqués.

### Löschungen — Radiations

Marke Nr. 131309. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft Basel,  
(Schweiz). — Gelöscht am 12. Dezember 1951 auf Ansuchen der Hinter-  
legerin.

Marke Nr. 139473. — G. Streuli & Co., Uznach (St. Gallen, Schweiz). — Gelöscht  
am 12. Dezember 1951 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOsc. par des lois ou ordonnances*

### Gesuch

um Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeits-  
vertrages für die Pelzindustrie des Kantons Bern

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamt-  
arbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Verbände haben das Gesuch gestellt, die Geltungsdauer des  
zwischen ihnen am 14. April 1947 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für die Pelz-  
industrie des Kantons Bern bis zum 31. Dezember 1954 zu verlängern und die unter ihnen  
abgeänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages allgemeinverbindlich zu erklären.  
Das Gesuch ist im Amtsblatt des Kantons Bern, Nr. 98, vom 15. Dezember 1951, ver-  
öffentlicht worden.

Allfällige Einsprachen gegen diese Allgemeinverbindlicherklärung sind der Direktion der  
Volkswirtschaft des Kantons Bern in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen  
innert 14 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 323)

Bern, den 8. Dezember 1951.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern.

### Requête

tendante à la prorogation de l'arrêté qui donne force obligatoire générale  
au contrat collectif de l'industrie de la fourrure dans le canton de Berne

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats  
collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations contractantes ont requis la prorogation au 31 décembre 1954 de l'arrêté  
donnant force obligatoire générale au contrat collectif de l'industrie de la fourrure dans le  
canton de Berne, ainsi que la déclaration de force obligatoire générale des clauses modifiant  
ce contrat.

La requête a été publiée dans la «Feuille officielle du Jura», N° 98, du 15 décembre 1951.

Les oppositions à la présente requête doivent être écrites, motivées et adressées, dans les  
quatorze jours à dater de la présente publication, à l'autorité soussignée.

Berne, le 8 décembre 1951.

Direction de l'économie publique du canton de Berne.

### Gesuch

um Verlängerung und Abänderung des Bundesratsbeschlusses vom 29. De-  
zember 1948 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamt-  
arbeitsvertrages für die schweizerische Korbwaren- und Rohmöbelindustrie  
(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamt-  
arbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die Interessengemeinschaft der schweizerischen Korbwaren- und Rohmöbelindustrie,  
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband,  
der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und  
der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter

haben das Gesuch gestellt,

- den Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1948<sup>1)</sup> betreffend die Allgemeinverbind-  
licherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Korbwaren- und  
Rohmöbelindustrie bis zum 31. Dezember 1954 zu verlängern;
- Ziffer 6 des in der Ballege zum vorerwähnten Bundesratsbeschluss wiedergegebenen  
Gesamtarbeitsvertrages gemäss der unter Ihnen getroffenen Vereinbarung vom 1. Sep-  
tember 1951 durch folgende Bestimmung zu ersetzen:

Ziffer 6: Für die im Akkord beschäftigten gelernten Arbeiter sind die Akkordlohansätze  
so festzusetzen, dass sich bei durchschnittlicher Leistung innerhalb einer Zahltags-  
periode ein durchschnittlicher Stundenlohn (einschliesslich Teuerungszulage) von  
Fr. 2,27 ergibt.

Allfällige Einsprachen gegen diese angebehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem  
Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung  
versehen, innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 20. Dezember 1951.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

<sup>1)</sup> SHAB. vom 10. Januar 1949.

(AA. 510)

### Demande

tendante à faire proroger et modifier l'arrêté du Conseil fédéral du 29 dé-  
cembre 1948 donnant force obligatoire générale au contrat collectif de tra-  
vail de l'industrie suisse de la vannerie et des meubles en jonc

(Art. 6, 7 et 21 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire  
générale aux contrats collectifs de travail; art. 5 de l'ordonnance d'exécution de cet arrêté)

La Communauté d'intérêts de l'industrie suisse de la vannerie et des meubles en jonc,  
la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment,  
la Fédération chrétienne des ouvriers du bois et du bâtiment de la Suisse et  
l'Association suisse des ouvriers et employés protestants

ont demandé au Conseil fédéral:

- de proroger jusqu'au 31 décembre 1954 son arrêté du 29 décembre 1948<sup>1)</sup> donnant  
force obligatoire générale au contrat collectif de travail de l'industrie suisse de la vannerie  
et des meubles en jonc;
- de donner force obligatoire générale à la clause ci-après, établie par convention du  
1<sup>er</sup> septembre 1951, qui modifie le contrat collectif annexé à l'arrêté susmentionné:  
Ch. 6. Les salaires des ouvriers qualifiés travaillant aux pièces seront fixés de telle  
sorte que, pour un rendement moyen, ils procurent un gain horaire de 2 fr. 27,  
en moyenne (allocation de renchérissement comprise), par période de paye.

Opposition peut être formée à la présente demande devant l'Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail dans les 14 jours qui suivront la date de la présente publi-  
cation; toute opposition doit être dûment motivée et présentée par écrit.

Berne, le 20 décembre 1951.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

<sup>1)</sup> FOsc. du 10 janvier 1949.

### Domanda

di proroga e modifica del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre  
1948 che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo  
di lavoro nell'industria dei lavori da panieriaio e dei mobili di giunco

(Decreto federale del 23 giugno 1943 sul conferimento del carattere obbligatorio generale ai  
contratti collettivi di lavoro, art. 6, 7 e 21; regolamento d'esecuzione, art. 5)

La Comunità d'interessi dell'industria svizzera dei lavori da panieriaio e dei mobili  
di giunco,  
la Federazione svizzera degli operai del legno ed edili,  
la Federazione degli operai cristiani del legno ed edili della Svizzera e  
l'Associazione svizzera degli operai ed impiegati evangelici,

hanno chiesto all'autorità federale:

- di prolungare fino al 31 dicembre 1954 il decreto del Consiglio federale del 29 dicembre  
1948<sup>1)</sup> che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro  
nell'industria dei lavori da panieriaio e dei mobili di giunco;
- di sostituire il numero 6 del contratto collettivo di lavoro allegato al decreto menzionato  
sopra, con le seguenti disposizioni concluse tra loro con convenzione del 1° settembre  
1951:

Numero 6. I salari degli operai qualificati che lavorano a cottimo saranno fissati in  
modo che, per un reddito medio, sia garantito un guadagno orario di 2 fr. 27 in  
media (compresa l'indennità di rincaro), per periodo di paga.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto  
e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro  
entro 14 giorni dalla data della presente pubblicazione.

Berna, il 20 dicembre 1951.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

<sup>1)</sup> FUSC. del 10 gennaio 1949.

### Panificio Sociale Magadino in liquidazione, Magadino

Liquidazione è diffida ai creditori conformemente agli art. 742 et 745 C. O.

### Terza pubblicazione

I creditori della S.A. in liq. Panificio Sociale di Magadino, in Magadino,  
sono pregati di voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore entro  
il 5 gennaio 1952.

(AA. 322<sup>1)</sup>)

Locarno, 17 dicembre 1951.

Avv. Antonio Snider, Locarno.

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verzeichnis der Sonderhefte zur „Volkswirtschaft“

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, Versand einzelner Hefte nach vorheriger Einzahlung des Betrages auf unsere Postscheckrechnung III 520 oder gegen Nachnahme; bei Bezug mehrerer Hefte nnd auf Wunsch gegen Rechnung.

Nrn.	Veröffentlichungen der Eidg. Preisbildungskommission	Einzelheftpreis West u. Porto inkl.
1a	Die Verschleißspanne im Milchhandel der Schweiz (1927) .....	vergriffen
1*	Die Brotpreisverhältnisse in der Schweiz (1928) .....	vergriffen
3*	Die Verarbeitungs- und Verschleißspanne im Fleisch- und Fleischwarenverkehr der Schweiz (1928) .....	vergriffen
4	Zementzeugung und Zementhandel in der Schweiz (1929) .....	3.35
7	Die Kleinhandelspreise im schweizerischen Kohlenhandel (1930) .....	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931) .....	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weines in der Schweiz (1931) .....	3.35
13	Die schweizerische Zuckerrwirtschaft (1932) .....	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933) .....	1.80
17*	Zur Warenhausfrage (1933) .....	vergriffen
20—22 und 28. Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel:		
20*	Heft I: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros AG., 127 S. (1934) .....	vergriffen
21	Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG., 48 S. (1935) .....	1.80
22	Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935) .....	3.35
28	Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937) .....	3.35
24	Beitrag zur Inseratariffrage (1936) .....	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937) .....	2.35
27, 31, 35, 36 und 53. Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweiz. Wirtschaft:		
27*	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe, 55 S. (1937) .....	vergriffen
31	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungs- und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938) .....	2.85
35	Heft III: Eisen- und übrige Nichtedelmetallbranchen, 50 S. (1939) .....	2.85
36	Heft IV: Die Organisationen der schweizerischen Milchwirtschaft, 53 S. (1939) .....	2.85
53	Heft V: Die Textilbranchen (Handel und Industrie) 66 S. (1949) .....	5.25
30	Materiellensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938) .....	3.90
32	Ueber die Lage des schweiz. Coiffeurgeschäftes, 84 S. (1938), mit Ergänzung .....	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Mänschneider und Konfektion), 97 S. (1940) .....	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941) .....	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944) .....	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946) .....	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe, 83 S. (1947) .....	6.—
55	Zur Frage steuerlich begünstigter Arbeitsbeschaffungsreserven, 42 S. (1951) .....	4.75
Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements		
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929) mit Expertenbericht 7. IX. 1949, Revision der Landesindexziffer der Kosten der Lebenshaltung .....	1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) .....	2.35
—	Handbuch der Sozialstatistik, 215 S. (1932) .....	3.35
18	Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände. VI. Ausgabe. 48 S. .....	4.—
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938) .....	2.35
42	Haushaltsrechnungen von Familien unselbständig Erwerbender 1936/37 und 1937/38, 231 S. (1942) mit Ergänzung .....	6.70
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfes, 47 S. (1943) .....	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze 80 S. mit 4 Beilagen (1947) .....	5.75
54	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1946/8, 131 S. (1949) .....	8.65
2	Die schweizerische Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung vom 1. Oktober 1924 bis 31. Dezember 1927, 188 S. ....	3.45
6	idem im Jahre 1928, 112 S. ....	3.45
8	idem im Jahre 1929, 61 S. ....	2.45
12	idem im Jahre 1930, 132 S. ....	3.45
14	idem im Jahre 1931, 84 S. ....	3.45
16	idem im Jahre 1932, 112 S. ....	3.45
19	idem im Jahre 1933, 154 S. ....	3.45
23	idem im Jahre 1934, 236 S. ....	5.55
26	idem im Jahre 1935, 207 S. ....	6.05
29	idem im Jahre 1936, 282 S. ....	7.75
33	Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1937, 189 S. ....	6.60
37	idem im Jahre 1938, 184 S. ....	7.65
39	idem im Jahre 1939, 224 S. ....	7.65
40	idem im Jahre 1940, 225 S. ....	7.75
43	idem im Jahre 1941, 288 S. ....	10.85
45	idem im Jahre 1942, 433 S. ....	9.80
47	idem im Jahre 1943, 345 S. ....	10.85
49	idem im Jahre 1944, 342 S. ....	10.85
50	idem im Jahre 1945, 382 S. ....	12.85
—	Schweizerische Sozialgesetzgebung 1946, 208 S., Format (17x24,5 cm) .....	10.05
—	idem im Jahre 1947, 401 + VI S. (AHTV) .....	14.85

\* Die Veröffentlichungen Nrn. 1, 3, 17, 20, 27 sind in deutscher Ausgabe vergriffen und können nur noch in der französischen Fassung abgegeben werden.

## Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

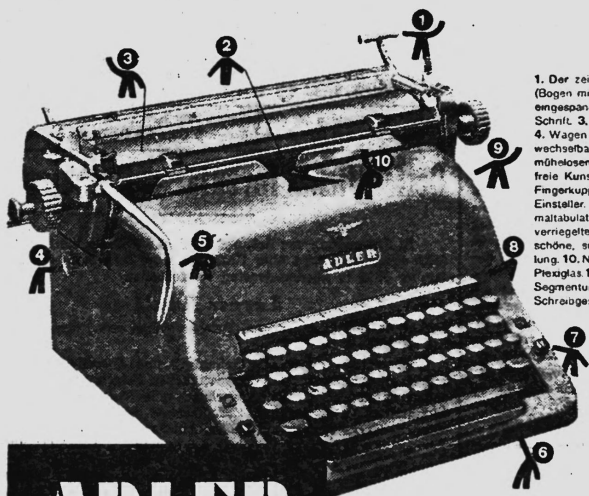
Adelboden: Curling Club, III 6465. — Kirchliches Dorffest 1952, III 16733. Alt St. Johann: Sissau-Work AG, IX 13978. Andermatt: Simmen Kaspar, Banunternehmung, VII 14866. Arbon: Schweizerischer Werkmeisterverband, Sektion, IX 13972. Arenal: Monchet Walter, pasteur, IV 3721. Baden: Weinbauerngenossenschaft Ennetbaden, VI 5439. Basel: Buhoizer L., Kondukteur SBB, V 23858. — Daily & Reiner, V 8970. — «Das Band», Patientenarbeitenverkauf, V 365. — Delay-Schmutz H., Frau, V 23193. — Flamingo AG., Damenwäsche-Spezialgeschäft, V 19921. — Frisur und Schönheit, Internationale Leistungswettbewerbe, Frisuren, Modeschau und Fachausstellung, V 18500. — Kuhn Albert, Chemiker, V 4793. —

Macquat G., Lederwaren, V 21022. — Martin C. & R., Schweizer Spezialschleifer, V 8662. — Pfander-Schilling H., Frau, V 23851. — Schweizerischer Pharmazeutenverband, V 23857. — Vaterhaus-Urban Louise, V 23862. — Weidkühn Theodor, Student, V 23859. — Wenger Walter, Betriebsleiter, V 23860. Bern: Bär AG., III 7982. — Baugesellschaft Engehof, III 22928. — Baugesellschaft Gerechtigkeitsgasse, III 2679. — Erbgemeinschaft Ludwig, III 11950. — Fisch-Surber Werner, III 7395. — Frank & Angst, elektrische Apparate, III 18017. — Freunde Schweizerischer Volksbildungshelme, Gruppe Bern, III 4899. — Herren Erwin, Myrtenweg 11, III 22914. — Katholische Volkspartei des alten Kantonsst. III 22048. — Walther Theodor Ernst, Buchdrucker, III 3289. Biel-Bienne: Ehrengarde FC Madretsch, IVa 5452. — Loeffel Jakob, Maurer, IVa 2601. — Rochat Lucien, VIa 7783. Boggio: Monti Luigina, sarta, XIa 1303. Brig: Werlen Th., Ingenieur, IIc 2854. Blüsch: Allgemeine Konsumgenossenschaft Bülach und Umgebung, VIII 44649. Bürglen (Obwalden): Imfeld W. A., Gasthaus zum Walter Kaiserstuhl, VII 14845. Chailly-sur-Clarens: Ramsier Paul, horticulteur, Iib 3620. Chambésy: Section fédérale de gymnastique de Pregny-Chambésy, I 12650. — Zellweger Ariane, I 12646. Champéry: Grenon Claude, IIc 4507. Chappelle: Discrens Eugène, propriétaire, II 16802. Châtel-St-Denis: Crot Marcel, garage, Iib 3676. La Chaux-de-Fonds: VIII\* Fête fédérale des musiques de la Croix-bleue, IVb 3658. — Groupe des socialistes religieux, IVb 3661. — Hirsch Jules, IVb 3653. — Immeuble Neuve 12, IVb 2188. — Jaquet André, Immeuble, IVb 1018. — Kramkamel J., Vitalis Watch, IVb 2688. — Service d'aide familiale de l'Eglise réformée évangélique, IVb 2735. Chlasso: Cassa di compensazione del cantone Ticino (AVS), agenzia comunale di Chiasso, XIa 5768. Choëtz: Evers Michels, Les Eterpys, IIc 4494. Chur: Forrer Ernst, Sekretär des Graubündner Baumeisterverbandes, X 5935. — Schachtler, Schwestern U. M. und A., X 6077. Colombier (Neuchâtel): Rickenmann Kurt, major, officier instructeur, IV 5296. Corgémont: Garage Moderne, E. Jundt, IVa 7253. Davos-Dorf: Corbelli E., Vertretungen, X 6075. Dornach: Herrmann M., Fr., & D. Armstrong, Schnitzwerkstatt, V 12496. Ebikon: Neef Adolf, Vertreter, VII 14857. Eggerberg: Pfarramt, IIc 4500. Einsiedeln: Lienert, Spengler und Installationsgeschäft, Eisenhandlung und Haushaltungartikel, VIII 39701. Krumenbrücke: Bossert Walter, VII 14850. Ennenda: Wehri AG., Teigwarenfabrik, IXa 138. Entlebuch: Teilungsamt, VII 14865. Erlenbach (Simmental): Schild René, Lehrer, III 13331. Erstfeld: Schaffner Emilie, Frau, Strickerel, VII 14870. Erlenbach (Luzern): Meer-Gesler Adolf, VII 14849. Etzelkofen: Gemeindekasse Bernisch Messen, III 15986. Fällanden: Baumberger Gustav, Schärferie, sämtliche Holzbearbeitungswerkzeuge, VIII 14762. Flums: Kurath Willy, Instrumentenbau, X 4147. Gebenstorf: Rödel Hans, elektrische Anlagen, VI 1625. Gelterkinden: Rieder-Schacher Hans, Schmiedmeister, V 23022. Genève Amicale de la fanfare du Bat. ter. 121, I 11048. — Chuard Antonin, Radio-Mars, I 12643. — Cornut Albert Th., avocat, I 12654. — Habegger F. et P., M. et Mme, représentations techniques, I 9862. — Heimgartner Alexandre, I 12657. — Journal «La Vie confédérée», I 8506. — Leubundgut Fr. Hauser succ., I 12040. — Macheret Lucien, menuisier-ébéniste, I 12649. — Ottet Clélie, Mme, I 12651. — Société immobilière rue des Vollandes 62, I 12648. — Station service de la Plage, Louis Flori, I 12656. — Stucker F., produits de nettoyage, I 7949. Gerzensee: Feuerwehrkassa III 14618. Glarus: Glarner Handelskammer, Hauszeitung, IXa 1800. — Kern-Schmidlin Hans, Metzgerei, IXa 1736. — Paritätische Berufskommission (PBK) für das Spengler- und Installationsgewerbe, IXa 1945. — Röögg-Röögg Albert, Speditionen, IXa 723. Glattbrugg: Grotzer Yvonne, Fr., Optikon, VIII 44622. Glattfelden: Lee-Malär Ernst, Briefträger, VIII 38943. — Rubin Hans, Auto-Reparaturwerkstätte, VIII 44645. Glon: Würgler Fritz, cordonnier, Iib 3623. Gondo: Hatt Jean-Pierre, ingénieur, IIc 4506. Hägendorf: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Hägendorf und Umgebung, Vb 1719. Hauenstein: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Hauenstein, Vb 3362. Herisau: Alder Marie, Wwe., Pfästererelgeschäft, IX 13980. — Weber G., Zahnarzt, IX 13939. Hochdorf: Sidler Hans, mechanische Schmiede und Schlosserei, VII 14861. Hombrechtikon: Hürlimann Josef, Blattfabrikation, VIII 44655. Ilanz: Cavetti Jakob Mathias, Schreiner, X 4796. Ins: Burri Robert, alt Posthalter, III 11019. Jona: Jagdgesellschaft, IX 13951. Kilgmann: Herzog Vinzenz, Sektionskassier, VI 9912. Krenzingen: Skene & Co., Export von «Trico-Fix»-Handstrickapparaten, Vertretung für Textilien und technische Artikel, VIII 38529. Küssnacht (Zürich): Heer-Weber Friedrich, Forstingenieur, VIII 36036. — Zwahlen Hans, Direktor, VIII 31392. Küssnacht am Rigi: Möhlmann E., Garage, VII 14831. Laechen (Schwyz): Kaelin Walter, Eisenwaren- und Haushaltartikel, VIII 38838. Langnau am Albis: Männerchor «Probus», Langnau, a. A., VIII 30613. Lausanne: Assemblées évangéliques de la Suisse romande, II 138. — de la Chambrier Chantal, Mme, II 16813. — Bollier René, pbarm., IIc 1381. — Commission cant. vaudoise de répartition de l'appel du 1<sup>er</sup> août, II 16515. — Dromaz Gaston, II, 16804. — Fonds Dr. Lucien Bovet, II 16814. — Fonds du laboratoire d'électricité de l'Ecole compl. prof., II 16807. — Groupement romand des conseils en publicité, II 16816. — Jacquier-Mayor Ami, II 16810. — Loubet-Import, II 16821. — Lugnbühl Jean, employé de commerce, II 12557. — Meyer André, expert comptable, II 16808. — Mission suisse, Mission de Paris, commission de coopération, II 6843. — Mission suisse dans l'Afrique du sud, Mission de Paris, Fonds commun Vaud, II 16801. — Morand R., fabrique de moulures artistiques et industrielles, II 16811. — Müller Frédéric, artiste peintre, II 15126. — Rallemeint Paroisse de St-Marc, II 16442. — Sillig François, architecte SIA, II 16817. — Union chorale de Lausanne, compte des concerts, II 4835. — Zuberbühler Jean, II 16241. Lanterbrunnen: Schneider Fr., Posthalter, III 19493. Leuzigen: Müchli Fritz, Möbel, Va 1489. Liebefeld: Schütz Ruth, Lehrerin, III 12949. Liestal: Roth W., Spielwarenvertrieb, V 19411. Die Loeler Bieri H., boulangerie-pâtisserie, tea-room, IVb 3654. — Loterie de la SFG, société fédérale de gymnastique, IVb 2904. — Société immobilière avenue du Collège S.A., IVb 3657. — Tissot René, seilier-tapisserier, IVb 3659. Lufingen (Zürich): Gemeindesteueraamt Lufingen, VIII 20839. Lugano: Direzione scuola comunale, XIa 3623. — Gaibani Egidio, Società per azioni Melzo, succo di Lugano, XIa 5772. — Marioni Gino, officina elettromeccanica, XIa 5769. Luzern: Bössch Josef, Industriewerbung, VII 14880. — Jodierklub Alpenrosli, VII 14839. — Krummenacher & Tanner, Import und Export, VII 14855. — Mineralölvertrieb Luzern, A. Waser, VII 12754. — Papeterie St. Anton, Pausverlag GmbH, VII 14847. — Quartierverein Wesemilindrellinden, VII 233. — Renggli Josef, Kunstgewerbe, VII 14851. — Securo AG, Kolonialwaren en gros, VII 14846. — Vollenweider-Stäuble A., VII 14853. Marbach (St. Gallen): Evangelische Kirchengemeinde, IX 3340. Meggen: Lohmann Hermann, VIII 14862. Melide: Camiciera Melide S.A., XIa 5770. Miltäli: Zeit-Klub Glarnerland, IXa 1607. Mittelbühl: Tschanz Sohn Ernst, Autotransporte, III 15060. Le Mont-sur-Lausanne: Marti Frédi, marchand, III 16803. Montana-Vermaal: «La Moubra», fondation de Launoit, IIc 4505. — Petit André-Jacques, IIc 4504. Montfalcon: Miserez S. A. C., IVb 3269. Monthey: Oeuvre de Notre-Dame de Lourdes, IIc 2800. Montreux: Margot Ch., brosseuse Halex, Iib 3617. Morges: Contemporains 1911, Morges et environs, II 16819. — Groupe des sélectionneurs de Morges et environs, II 11352. Montier: Kantonale Krankenkasse Solothurn, IVa 4685. Moudon: Luftseilbahn Gamsen-Mund AG., IIc 4492. Nenalshwill: Walter Werner, Vermessungstechniker, V 21990. Neuchâtel: Beyeler Ida, Mile, IV 5289. — En Marel S.A., IV 4410. — Mission suisse dans l'Afrique du Sud, Mission de Paris, fonds commun Neuchâtel, IV 4982. — Section neuchâtoise et jurassienne de la Société des écrivains suisses, IV 4259. Niedererlinsbach: Hauptli Walter, VI 9893. Niederplatt (St. Gallen): Schirmer Walter, Vertreter der Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft, IX 13958. Nyon: Demont O., glyserie-entrepreneur, I 12659. Oberdorf (Baselland): Feiler Johann Kandid, Pfarrer, V 5389. Oberurnen: Boss Josef, Lehrer, IXa 1934. Oetwil am See: Roffler Jakob, Zimmermeister, VIII 44650. Otten Othner Schulamerander Jahrgang 1912, Vb 3363. Orseres: Garage d'Entremont, Lovey Gratien, IIc 4510. Pesentz: Magnin Roger, agence Zurich-accidents, IV 4917. Les Ponts-de-Martel: Chappuis Robert, graveur, IVb 951. Porrentruy: Doucort Emile, cycles-motos, IVa 7771. — Grosjean O., ateliers mécano-graphiques, IVa 7782. — Payat Georges, service de diffusion de l'almanach du cheminot SNCF, IVa 6930. Ramosch: Comunità evangelica (Evangelische Kirchengemeinde), X 1831. Rebebenburg: Karcherfabrik, IXa 1326. Rhodüns: Konsumverein Rhodüns, X 5283. Rheineck: Kellenberger Arnold, Gemeinderatsschreiber, IX 13965. Richterswil: Baumann Hans, diplomierte Maschinentechniker, VIII 33860. Riehen: Astriba A., Ass. Fabrikation elektrischer Artikel, V 23863. — Götz-Thommen H. K., V 23182. Riez: Duboux Georges, vigneron, II 7348. — Duboux Robert, vigneron, II 16805. Romanel-sur-Lausanne: Domaine de Vermand-Bois, Genoud Robert, vgerant, II 5035. Ruswil: Aregger Alois, Säge- und Hobelwerk, VII 14842. S. Carlo (Poschiavo): Parrocchia di S. Carlo in Aino, X 3352. Ste-Croix: Buhöte Marcel, II 16820. St. Gallen: Forster Alex, IX 13970. — Kirchenbote der evangelischen Landeskirche des Kantons St. Gallen, IX 13966. — Münzenverein Gottlieb, Agentur «Helvetia-Leben», Lebensversicherungs-Gesellschaft Genf, IX 13979. — Typographische Monatsblätter TML, Redaktion, IX 13960. St. Imier: Société suisse de secours mutuels «Grüthli», section No 124, IVb 1641. Samedani: Rogantini Roberto, Schutz- und Sporthaus, X 6080. Sarnen: Verlag des Obwaldner Amtsblattes, VII 14864. La Sarraz: Daulte A., Dr.-médecin, II 16806. Savèze: Jacquier Oscar, propriétaire encaveur, IIc 4498. Saxoni: Club des lutteurs, IIc 4503. Seehausen: Baumann Gebr., Galvanische Anstalt, VI 9903. Sellenen: Wismer Emil, Vertreter, VIII 44634. Sebwanden (Glarus): Schönbächler August, Kaufmann, IXa

1398. Sierre: Zuffercy Edmond, IIc 4502. Slon: «Aux Arcades», Albert Imsand-Amacker, IIc 4495. — Fédération valaisanne d'aviculture, IIc 4496. — de Kalbermatten G. et F. Burri, ingénieurs diplômés EPF SZA, IIc 4499. — Rossler Georges, D<sup>r</sup>-médecin, IIc 4511. — Société suisse de spéléologie, section valaisanne, IIc 4501. — Stelner Charles, «Les Cyprès», IIc 4509. Sirmach: Bänziger-Schilling Emil, Textilwaren, VIIIb 4177. Solothurn: Bttr.-Tagung Sch. Kan. Bttr. 136, Va 3937. — Stiftung Jesuitenkirche, Verwaltung Hauptgasse 47, Va 283. Sonvico: Malfanti Geo, assureur postale, XIa 1723. Sonviller: Perotto fils, Savlan, horlogerie soignée, IVh 3655. Steffisburg-Station: Haldemann Fritz, Besenfabrikation, III 19173. Steinebrunn: Kur- und Erholungsheim Haus Adullam, IX 13969. Stilli: Bächli Ernst, Garage Siggenthal Station, VI 9911. Stoons (Schwyz): Amstad Hermann, Bäckerei und Kolonialwaren, VII 14836. Strengelbach: Itin Kurt, Glasbearbeitung, VI 9909. Studen (Schwyz): Kath. Kirchenverwaltung Studen, VIII 44657. Susnen: Meichtry Andres, IIc 4493. Thun: Riebig Charles, mechanische Werkstätte, III 22918. — Walther Ernst, Instruktionsoffizier, III 22847. — Winterthurs Lebensversicherungs-Gesellschaft, Kreisagentur, Volksversicherung, III 14660. Thürnen: Zweifel-Hetzl J., Handlung, V 23767. Trogen: Schmid Johannes, IX 13974. — Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion, IX 13968. Turgly: König's Erben, Zentralheizungen, sanitäre Installationen, VI 9521. Uster: Günthart Eugen, elektro-mechanische Werkstätte und Wäckerlei, VIII 44623. Vernier: Ferachrom S.A., I 12847. Vevey: Assurance infantile, IIb 3622. — «Calibar» Francoll, IIb 3621. — Fonds des Orgues de St-Martin, IIb 3619. — Philharmonie italienne, IIb 3618. Viganello: Seydoux Hubert, thermomètre, appareils en verre, XIa 5767. Villmergen: Flurgenossenschaft Langen Dintikon-Villmergen, VI 8966. Vionnaz: Richoz Georges, garage, IIc 4497. Wabern: Kummer Fritz sen., technischer Experte, III 15815. Wädenswil: Warthmann Albert, Polsterer und Tapezierwerkstätte, VIII 35540. — Widmer L., Frau, Strickerei, VIII 44633. Waleff: Hörli-mann Thomas, Schmiede, Schlosserei, Installationen, VII 1474. Wettlingen: Bied Ed., Maler- und Tapezierwerkstätte, VI 9898. — Gloor-Schmid O., VI 7837. — Kaufmann-Ahl Walter, Schreinerlei, VI 9901. Winkon: Gemeindegemeinschaft, VII 14852. — Waldbesitzerkassen Winkon, VII 14837. Winterthur: Bucher Robert, eld. dipl. Korrespondent, VIIIb 4532. — Mischler Walter, dipl. Elektroninstallateur, VIIIb 4679. — Müller Alfred, dipl. Installateur, VIIIb 4573. Wolfwil: Musikgesellschaft «Harmonie», Uniformenfonds, Vb 3359. Zermatt: Schaefer Madeleine, Mme. «Trés Sport», IIc 4508. Zllhsehlacht: Meier Jakob, Dachdeckermeister, IX 13973. Zollikon: Hemmi Edwin, Vertreter, VIII 41246. — Rohner Arthur, Milch und Milchprodukte, Kolonialwaren, VIII 44658. Zuchwil: Diener-Lerch Robert, Va 3376. — Landwirtschaftliche Fortbildungsschule Kriegerberg, Va 3336. — Muri Franz, Kaufmann, Va 3936. — Orgelhaus der reformierten Kirche, Va 3941. Zug: Urschweizerverein Zug und Umgebung, VIII 44659. Zürich: Aktion «Jugend cinigt Europa», VIII 44655. —

Authentic, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Brupbacher & Co., Abteilung Inkass, VIII 22763. — Bader Hans, Mechaniker, VIII 44661. — Baer Otto, Zylinder schleifwerk, VIII 33855. — Bairam Alfred, Kaufmann, VIII 40916. — Blöschlger Walter, Zahnpraxis, VIII 21358. — Boeniger Renato Samuel, Vertretungen, VIII 44656. — Bucher Gotthilf, Angestellter VBZ, VIII 19811. — Cosulich Fratelli Trieste, succursale di Zurigo, VIII 10060. — Degasper Ferdinand, Innenarchitekt, VIII 41092. — Dossen Ag., Skifist, VIII 44662. — Egmann-Duhni Jakob, VIII 19632. — Epprecht-Habegger Otto, VIII 44581. — Frey-Estève Julius, VIII 44631. — Fricker Rolf A., Sihar Watch, VIII 37556. — Fuhrer Rudolf, Textilien-Wäsche-Aussteuern, VIII 35766. — Genessense, Fr., VIII 44663. — Hediger Eugen, mechanische Werkstätte, VIII 18440. — Henauer R. & J. Lee, Nachfolger von Ernst Rathge, Ingenieurbureau, VIII 9170. — Hilber Anton, Teppiche, VIII 35859. — Hintermeister P. W., Spezialwerkstätte für Sägen und Messer, VIII 44629. — Hofmann M., Frau, Couture, VIII 30117. — Hunziker-Brunner Gotthold, Fabrikation von technischem Gummi, VIII 34804. — Iduna, Auto-Reparaturwerkstätte, VIII 21826. — Islerolux AG., VIII 36191. — Isler Theodor, Auto-Reparaturwerkstätte, VIII 21826. — Jaxolux AG., VIII 36191. — Jasta AG., VIII 44639. — Jost Emil, Kaufmann, VIII 41761. — Kägi-Rathgeb Ernst, VIII 44632. — Kemag Personal-Fürsorgestiftung, Zürich, VIII 21585. — Lanz-Meier Lilly, VIII 44493. — Leber Paul, Grafiker, VIII 44654. — Looser Otto, Gartenbau und Gartenpflege, VIII 41292. — Lussy Paula, Frau, VIII 44653. — Manz Ernst, Kaffeemaschinen, VIII 44597. — Maurer Margrit, Frau, Privat-Skischule «All-Round», VIII 25008. — Müller-Hess Heinrich, Kino u. Café Albis, VIII 41787. — Müller & Co. H. M., Pharmaceutica en gros, VIII 30933. — Nussberger Harry, Beamter ETH, VIII 18723. — Odermatt Carl, Autofahrschule, VIII 39568. — Perlungher Edmond, Architekt, VIII 44627. — Ragaz Rose-Marie, Orient-Teppich-Import, VIII 44595. — Rubil Hermann, Glasschleifer, VIII 19093. — Schatzmann Willy, Pfarrer, VIII 44637. — Schwabinski W., Textilwaren, VIII 35411. — Schoenenberger Pius, Buchhalter, VIII 23958. — Schweizer-Martignoni Adolf, Maler und Tapezierer, VIII 41363. — Schwertfeger Rosa, Frau, VIII 44642. — Sportklub der Angestellten des Cinema «Corso», Zürich, VIII 44588. — Weber Edwin jun., Vertretungen, VIII 44646. — Wyss Oscar, Dr., Professor an der Universität, VIII 39902. — Zarth Karl, Juwelier, VIII 31341. — Zimmermann Gebrüder, Gartenbau, VIII 44572. Zurzach: Elferat, VI 9908.

Redaktion: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne  
Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern



1. Der zeitsparende Papiererwerfer (Bogen mit einem Griff zeitengedringt)
2. Schöne, gestochene Schrift
3. Bequeme Radierunterlage
4. Wagen innert 20 Sekunden auswechselbar
5. Zeilenschaltel für mühelosen Wagentransport
6. Blendfreie Kurzhartstapen — nach den Fingerkuppen geformt
7. Sperrschrit-Einsteller
8. 6 bis 10-stelliger Dezimaltabulator mit Einzelzähler und verriegeltem Gesamtlöcher
9. Formschöne, schallschlückende Verschaltung
10. Neuartiger Zeilenrichter aus Plexiglas
11. Mehrfache genaue Segmentumschaltung
12. Sehr hohe Schreibgeschwindigkeit

# ADLER

Standard Universal

eine aufsehenerregende Neukonstruktion  
Dank raffiniertem Schreibkomfort, federleichtem Anschlag und unvorstellbarer Präzision der Mechanik reiht sich dieses solide Mehrzweck-Modell unter die aller-schnellsten Schreibmaschinen, die je konstruiert wurden.

**BON** An Rud. Furrer Söhne A.-G. Abt. Büro-maschinen, Postfach Zürich 22  
a) Senden Sie mir den ADLER-Prospekt  
b) Liefern Sie mir eine ADLER auf 3 Tage zur Probe  
c) Ich bitte um unverbindliche Vorführung der neuen ADLER-Modelle  
\*) Gewünschtes bitte unterstreichen.  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

**büro furrer**  
ABTEILUNG BÜROMASCHINEN  
Zürich, Münsterthal 13, Tel. (051) 27 15 55

## GEWERBEKASSE BADEN

Aktienkapital Fr. 4 000 000  
Reserven Fr. 2 550 000

**Kündigung von Obligationen**  
Wir kündigen hierdurch auf den nächsten zulässigen Termin unsere sämtlichen vom 1. Januar bis 31. März 1952 kündbar werdenden Obligationen.  
Auf umgehende Zusage offerieren wir die Konversion der gekündeten Titel zu 8% auf 5 Jahre fest.

Solange Bedarf sind wir gegen Bar ebenfalls Abgeber von 8%-Obligationen auf 5 Jahre fest.  
Baden, 17. Dezember 1951.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aeschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zu Froehden  
Zürich 25 Tel. (051) 92 71 64

Wir sind Abgeber von einigen gründlich revidierten  
Occasions-Frankiermaschinen  
**„Universal 5“**  
zu äusserst günstigem Preis. — Offerten unter Chiffre B 18660 Z an Publicitas Zürich 1.

Kaufm. Angestellter, mit guter Allgemeinbildung, Handelsdiplom u. Büropraxis, sucht

**Aushilfsstelle**  
für Registratur, Buchhaltung, Korrespondenz od. allgemeine Büroarbeiten. Deutsch, Französisch und Italienisch in Wort und Schrift. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. — Offerten unter Chiffre A 18877 Z an Publicitas Zürich 1.

**Spar- & Kreditkasse Suhrental in Schöffland**  
Wir kündigen alle vom 1. Januar bis 31. März 1952 kündbar werdenden

**Obligationen**  
unseres Institutes auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten. Mit dem Ablauf der Kündigung hört die Verzinsung auf.  
Gekündigte Titel erneuern wir gegenwärtig zu 8% bei einer fünfjährigen Laufzeit.  
Schöffland, den 17. Dezember 1951.  
Die Verwaltung.

Insertieren im SHAB. bringt Erfolg!

**Pagamento cedole di obbligazioni**  
**La Società per la Ferrovia elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sonvico)**  
rende noto che, con il 31 dicembre 1951, sono pagabili presso la spett. Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, le cedole N° 23 e 24, scadute il 30 giugno, risp. il 31 dicembre 1951, delle obbligazioni di primo grado, limitatamente al 3%.  
O 105  
Viganello, 17 dicembre 1951.

**Prachtvolles Bauland**  
5560 m<sup>2</sup>  
an drei Straßen stehend, Straßenfronten 55/85/70 m, 10 Tramminuten vom Stadtzentrum Basel, zu verkaufen. Kanalisation, Strom u. Gas vorhanden, zukünftige Geschäftslage, auch tadellos für Wohnkolonie geeignet. — Auskunft erfragen unter Chiffre N 10924 Q an Publicitas Basel

Zu verkaufen  
**1 Vervielfältigungsapparat**  
«Koga», mit automat. Papierzuführung und Zähler, wenig gebraucht, kompl. Fr. 220.-  
**1 Tresor (neu)**  
44 x 38 x 30 cm, grau, inklusive Montag u. Versicherung, statt Fr. 658.- nur Fr. 650.-  
Telephon (071) 4 27 64.

**DON'T SAY WHISKY — SAY**

**JOHNNIE WALKER**

Born 1820 — Still going Strong

General Agents:  
**F. SIEGENTHALER LTD, LAUSANNE**  
Tel. (021) 23 74 33

**ZU VERKAUFEN**  
an bester Lage im Zentrum der Stadt Zürich gut eingeführtes  
**Bijouterie-Geschäft**  
Anfragen unter Chiffre K 18980 Z an Publicitas Zürich 1.

# In 10jähriger Praxis bewährt

Aus einem der vielen Kundenbriefe:  
«Voll und ganz zufrieden... werden Ihre Firma wieder berücksichtigen».



Direkt  
ab Fabrik  
geliefert!

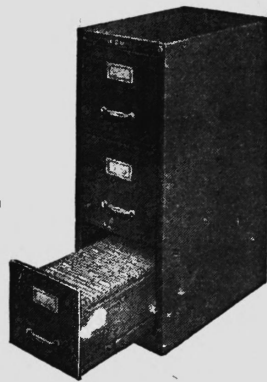
nur Fr. 617.-

1938 verließ das erste Nova-Pult unsere Fabrik. Heute stehen Hunderte von Nova-Stahlpulten in den Büros. Das moderne, nilgrüne Nova-Stahlpult, die ideale Kombination von Schreibtisch und Vertikalschrank, besitzt alle wünschenswerten Vorzüge: Schönheit, Solidität, praktischste Einteilung, Uebersichtlichkeit der Akten, tadelloses Funktionieren der Schubladen auf Auszugschlitten und Kugellagern.

# NOVA-Stahlpult

Tausende stehen im Betrieb

nur Fr. 292.-



Nova-Registrierschränke sind in den letzten 10 Jahren zu Tausenden an Banken, Versicherungen, Unternehmen aller Art, an Kanzleien von Bund, Kantonen und Gemeinden geliefert worden. In vielen Büros, die 1938 oder 1939 versuchsweise nur einen einzelnen Nova-Registrierschrank anschafften, stehen heute unsere Stahlschränke reihenweise. Das sagt genug! Ein Nova-Schrank mit Zentralverschluß und 4 Schubladen (Normalformat), die auf Auszugschlitten und Kugellagern laufen, kommt auf nur Fr. 356.- zu stehen, mit 3 Schubladen sogar nur auf Fr. 292.-.

# NOVA-Stahl-Registrier-Schrank

Bevor Sie einen Schreibtisch, bevor Sie einen Registrier- oder Kartenschrank kaufen, prüfen Sie in Ihrem Interesse die Nova-Stahlmöbel. Sie werden überrascht sein, wie günstig Nova-Stahlmöbel im Preis sind, trotzdem sie alle Vorteile moderner Stahlmöbel bieten. Schreiben oder telefonieren Sie uns heute noch. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

**NOVEX AG., Stahlmöbelfabrik**  
Zürich, Bahnhofstraße 7 **Telefon (051) 27 61 30**  
Geschäftsleitung: Walter Naef

Alle Arten von Stahlmöbeln für Büro Zwecke

## 2 Ordner



à 1.90  
per Stück  
als Ein-  
führungs-  
preis  
Reg. ster  
zu 40 Cts.  
Alfred Weber  
A.G.  
Bern

On oherche

## Remplisseuses

automatiques, capacité  
10 gr. à 1 kg. Thé, café,  
saaso, épices, riz, sucre.  
Faire offres par écrit  
sous chiffre P 14789 S  
à Publitas Basol.



## Marchant Rechenautomat

Modell «EFA»  
fabrikneu, zu vor-  
teilhaftem Preise zu  
verkaufen. - Anfra-  
gen unter G 10909 Q  
en Publitas Basol.

## Warenumsatz- steuer

(17. Auflage)

Die versch. im Schwei-  
zerischen Handelsamts-  
blatt bisher erschienenen  
und gegenwärtig gültigen  
Texte sind in einer  
Brochüre von 64 Seiten  
zusammengefasst. Sie ist  
zum Preis von Fr. 1.-  
(Porto inbegriffen) bei  
Vorauszahlung auf un-  
sere Postcheckrechnung  
III 520 erhältlich. Um  
Irrtümer zu vermeiden,  
sind separate schriftliche  
Besichtigungen dieser Ein-  
zahlungen nicht er-  
wünscht.

Administration des  
Schweizerischen  
Handelsamtsblattes,  
Bera.



Cognac für den  
die Sterne zeugen!

# HENNESSY

Generalvertretung für die Schweiz: BERGER & CO LANGNAU/BERN  
Für Zürich und Oetschweiz: Berger & Bujard A.G., Zürich, Tel. 23 56 38

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Ein-  
führungsgesetzes wird über Guthaben und Schulden des am 3. De-  
zember 1951 in Silenen-Amsteg verstorbenen

**Loretz Adolf**

Kiosk, Amsteg (Tabakwaren, Reiseandenken usw.) der Rechnungs-  
ruf eröffnet

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Vorge-  
nannten unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungs-  
falle angefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen innert  
Monatsfrist, bis spätestens 20. Januar 1952, dem Waisenname  
Silenen, Herrn Waisenvogt Fedler, Amsteg, einzureichen. Lz 207  
Silenen, den 15. Dezember 1951.

Einwohnergemeinderat Silenen.

## SAGATEX AG., ST. GALLEN

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre

auf Samstag, den 29. Dezember 1951, 10 Uhr, in den Geschäftsräumen der Firma.

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1950/51.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung 1950/51.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Decharge-Erteilung.
6. Wahlen.

G 207

St. Gallen, den 18. Dezember 1951.

Der Verwaltungsrat.

## ACTIENBRAUEREI BASEL

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 6 unserer Aktien  
mit

Fr. 25.-,

abzüglich Coupon- und Verrechnungssteuer, von heute an eingelöst beim Schweizerischen  
Bankverein, den HH. Ehinger & Co. sowie an der Gesellschaftskasse. Q 391

Basel, den 18. Dezember 1951.

Der Verwaltungsrat.



## Cell-Box-Dosen

sind für nasse, trockene und fette Füll-  
güter bei kalter oder warmer Abfüllung.  
Ausserdem sind sie:

1. Leicht (1/4 von Blech), trotzdem stabil.
2. Wasserdampfdicht und geruchlos.
3. Repräsenabel und doch billig.
4. Mit Cell-Box-Idealdeckel versehen,  
sind sie leicht zu öffnen und wieder  
verschlussbar.

Verlangen Sie Offerte und Muster auch  
für Dosenverschlussmaschinen bei

**Cell-Box-Dosenfabrik**  
Karl Bruder, St. Gallen

Espenmoosstrasse 18 - Tel. (071) 2 29 65

Demandez à la FOSC. des numéros spécimens de « La Vie économique »